

香港有利印務有限公司承印

中國銀行香港分行、交通銀行、南洋商
業銀行、廣東省銀行、新華銀行、中南
銀行、金城銀行、國華商業銀行、浙江
興業銀行、鹽業銀行、實生銀行、華僑
商業銀行、集友銀行、中國銀行澳門
分行、中國建設財務（香港）有限公司

中國銀行香港分行、交通銀行、南洋商
業銀行、廣東省銀行、新華銀行、中南
銀行、金城銀行、國華商業銀行、浙江
興業銀行、鹽業銀行、實生銀行、華僑
商業銀行、集友銀行、中國銀行澳門
分行、中國建設財務（香港）有限公司

船	噸	往
明祥	1	香港
希斯尼亞	1	香港
榮茂九	1	香港
長益	1	香港
高特榮拿	8	香港
達拿芬	1	香港
安輝瑪士基	1	香港
新德	1	香港
義嘉祐美	1	香港
諾新	1	香港
登達	1	香港
威利火星	1	香港
基斯尼夫	1	香港
長實	1	香港
康河	1	香港
朝陽公園	1	香港
來利戴安姆	1	香港
海益黃玉	1	香港
不來梅輪	1	香港
蝦度士	1	香港
緬度	1	香港
美洲勝利	1	香港
萊蘭迪亞	1	香港
加利亞	1	香港
明福	1	香港
長昇	1	香港
力加瑪士基	1	香港
加爾羅夫	1	香港
新星加坡	1	香港
諾珍珠	1	香港
長梁	1	香港
新河	1	香港
滄倫	1	香港
華德九	1	香港
北野九	1	香港
東方榮譽	1	香港
伊尼	1	香港
托羅斯梯	1	香港
高力森	1	香港
密爾威德	1	香港
威利金星	1	香港
普斯克拉	1	香港
海洋東京	1	香港
黃德和	1	香港
克拉克卡	1	香港

麥迪遜總統
明傑
希斯班尼亞
長益
萬里飛
高波
杜爾灣
長順
麥朗
長賓
施汪露

柯米卡布
賴士度
嘉蘭斯
格蘭總統
銀湖

定

港口

湛江
海口
廈門／汕頭
福州
張家港
上海
新港／北京
青島
大連
廣州／貴陽
珠海

Bridge Li

名/航次
威UNIT
航FAIRE
威UNIT
威UNIT

收貨站：友



香

杜 蘭
 M.S. "TO"
 新 華
 M. S. "I"
 山 生
 M. S. "Y"

總代理：日本
海富中

■ 中國銀行新廈落成開幕誌慶 ■

登峯造極



LIPPO GROUP
力寶集團

■ HONG KONG

- THE HONGKONG CHINESE BANK LTD.
- LIPPO STRATEGIC HOLDINGS LTD.
- LIPPO ASIA LTD.
- THE HONGKONG CHINESE INSURANCE LTD.
- LIPPO ASSETS (INTERNATIONAL) LTD.
- LIPPO CAPITAL LTD.

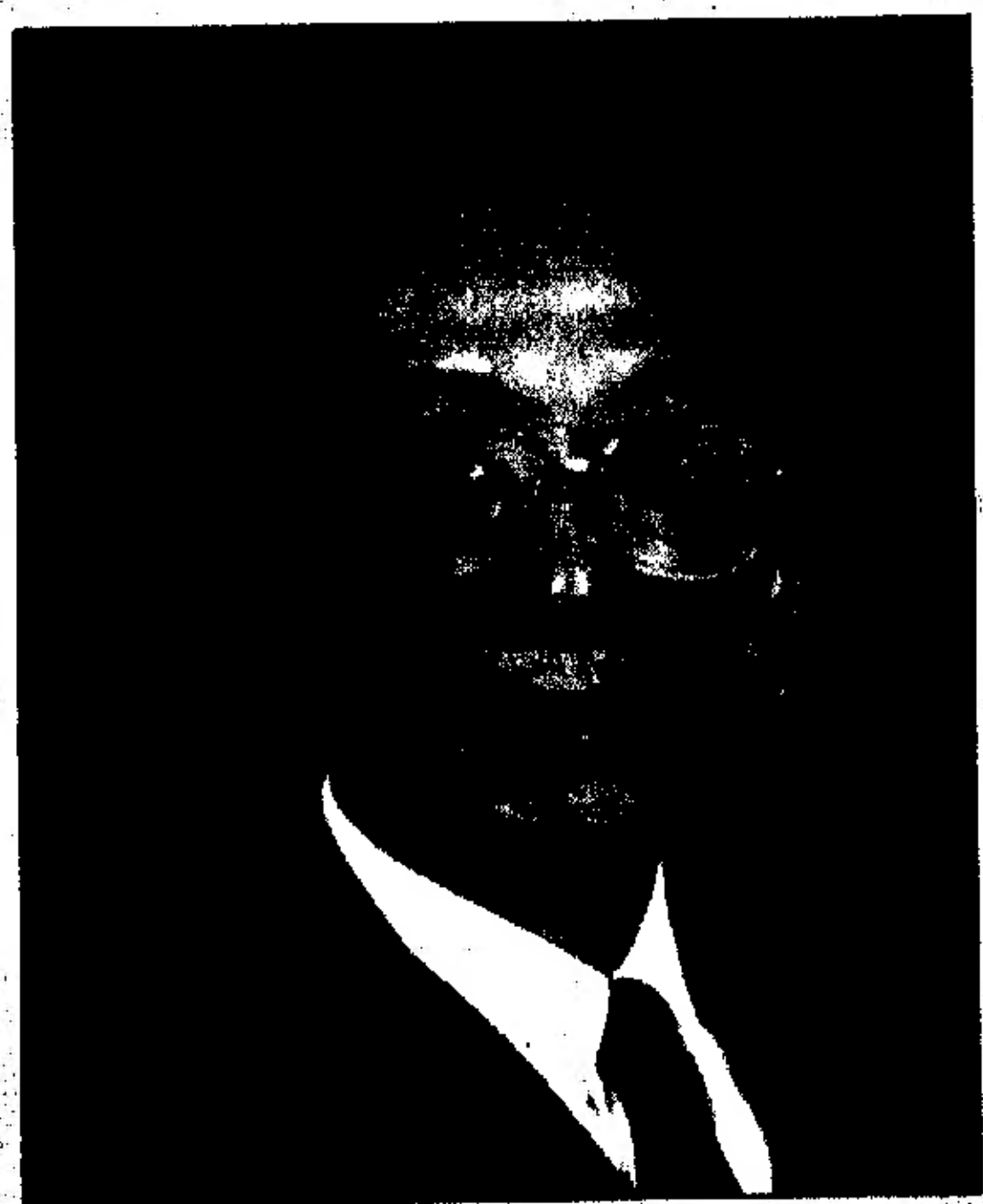
INDONESIA

- LIPPO BANK
- LIPPO PACIFIC FINANCE
- TOKAI LIPPO BANK
- BNP LIPPO BANK
- LIPPO LIFE INSURANCE
- NABUHA INSURANCE
- MULTI POLAR
- LIPPO CHAMPION

U.S.A.

- LIPPO BANK CALIFORNIA

中銀大廈開幕專輯



獻詞

值此香港中銀大廈落成典禮之際，我謹代表中國銀行總行表示熱烈的祝賀，並藉此向大廈的設計者，國際著名建築師，中國銀行的老朋友貝聿銘先生表示衷心的感謝，向為新大廈的籌建付出辛勞的同事們，以及為新大廈的建成給予鼎力協助的各界朋友們表示誠摯的謝意。

長期以來，港澳中銀集團一直把維持港澳的繁榮穩定和加強香港國際金融中心的地位，視為集團的根本利益所在，並努力為之作出貢獻。香港中銀大廈的建立，本身就說

明中國銀行對香港前途充滿信心。歷史在發展，事業在前進，隨着時間的推移，歷史向我們中銀集團提出新的要求，我們要發揮整體優勢，精心經營，加強服務，努力開拓國際業務，把中銀集團的經營管理水平提到一個新的高度。

我們感謝香港金融界和各界人士對我們的支持，中國銀行和香港中銀集團將繼續發展與國際金融界和各界人士的友好合作，為穩定繁榮香港經濟，為我國的對外開放作出新的貢獻。

中國銀行董事長、行長 王德衍

中銀集團與港澳經濟同發展共繁榮

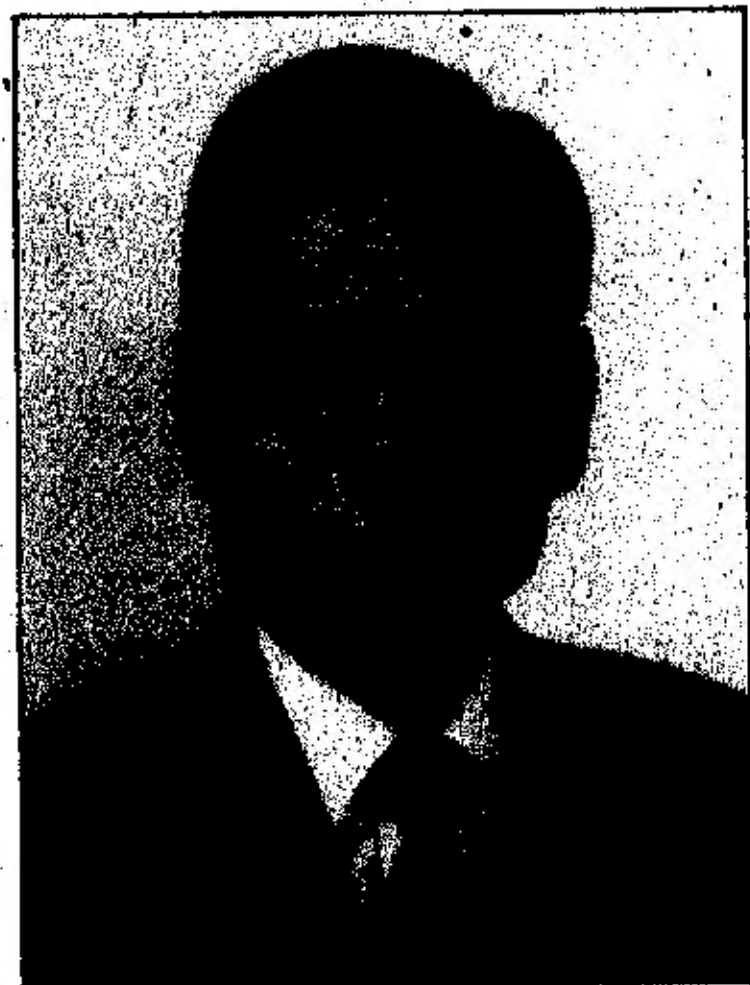
黃浩岩 中國銀行副董事長、港澳管理處主任

今天，“中銀大廈”正式落成開幕了。這座由國際著名建築設計大師貝聿銘先生精心設計的大廈，以其獨特的風格和優美的造型，巍然屹立在港島中區花園道上。中銀大廈的落成表明中銀集團對港澳地區的未來充滿信心，也標誌着中銀集團的發展將進入一個新的階段。

中銀集團十四家姊妹行在港澳經營已有較長歷史，與港澳經濟一起成長，特別是十年來更有長足發展。從一九七九年到一九八九年，集團的存款增長14.4倍、放款增長22.2倍、資產總值增長32.3倍、業務量增長82.5倍，分支機構及員工人數都增加了一倍多。目前，中銀集團成員銀行及其分支機構已達317家，員工達一萬四千餘人。

中銀集團所以能在較短的時間內取得較大的進步，是和祖國改革開放、港澳繁榮穩定緊密地聯繫在一起的。由於內地改革開放政策的貫徹實施，香港作為中國對外經濟、貿易、金融及其他活動重要窗口和橋樑的作用，得到進一步的發揮，以及香港經濟近十年來的高速增長，為我集團的發展創造了良好的條件。與此同時，我集團以銳意進取的姿態朝着現代化、多元化、國際化方向開拓前進，取得了可喜的進步，目前已成為一個可以提供全面銀行服務和具有相當實力而又經營穩健的金融集團。

中銀集團一直以維持港澳的繁榮穩定和支持中國內地建設作為業務經營的出發點，並為之作出了不懈的努力。



我們根據“根植港澳、服務港澳”的宗旨，努力增加業務品種，擴大服務範圍，以適應港澳工商業和市民大眾的需求。如開展和不斷加強電腦聯線服務、自動提款機服務、樓宇分期付款融資、各種外幣存款以及代辦黃金、白銀、證券買賣等業務，都受到客戶的歡迎。本着“取之於斯、用之於斯”的原則，我們吸收的存款絕大部分用於滿足當地經濟和社會發展的需求。為了支持當地發展對外貿易，近幾年，我們的貿易融資業務每年都有較大幅度的增長；對當地工業的貸款，一九八八年較之一九八三年，筆數及金額分別增加了四倍和八倍；我們參加了多項大型建設的銀團貸款，支持港澳電力、交通等基礎設施建設；我們提供的居民住宅樓宇抵押貸款，十年累計總額已超過三百億港元。我集團正以其不斷增長的資金力量，全力支持港澳經濟和社會的穩定繁榮和發展。

作為港澳地區的金融企業，長期以來，我們一直把維持和加強香港國際金融中心的地位視為我們的根本利益所在，並努力為之作出自

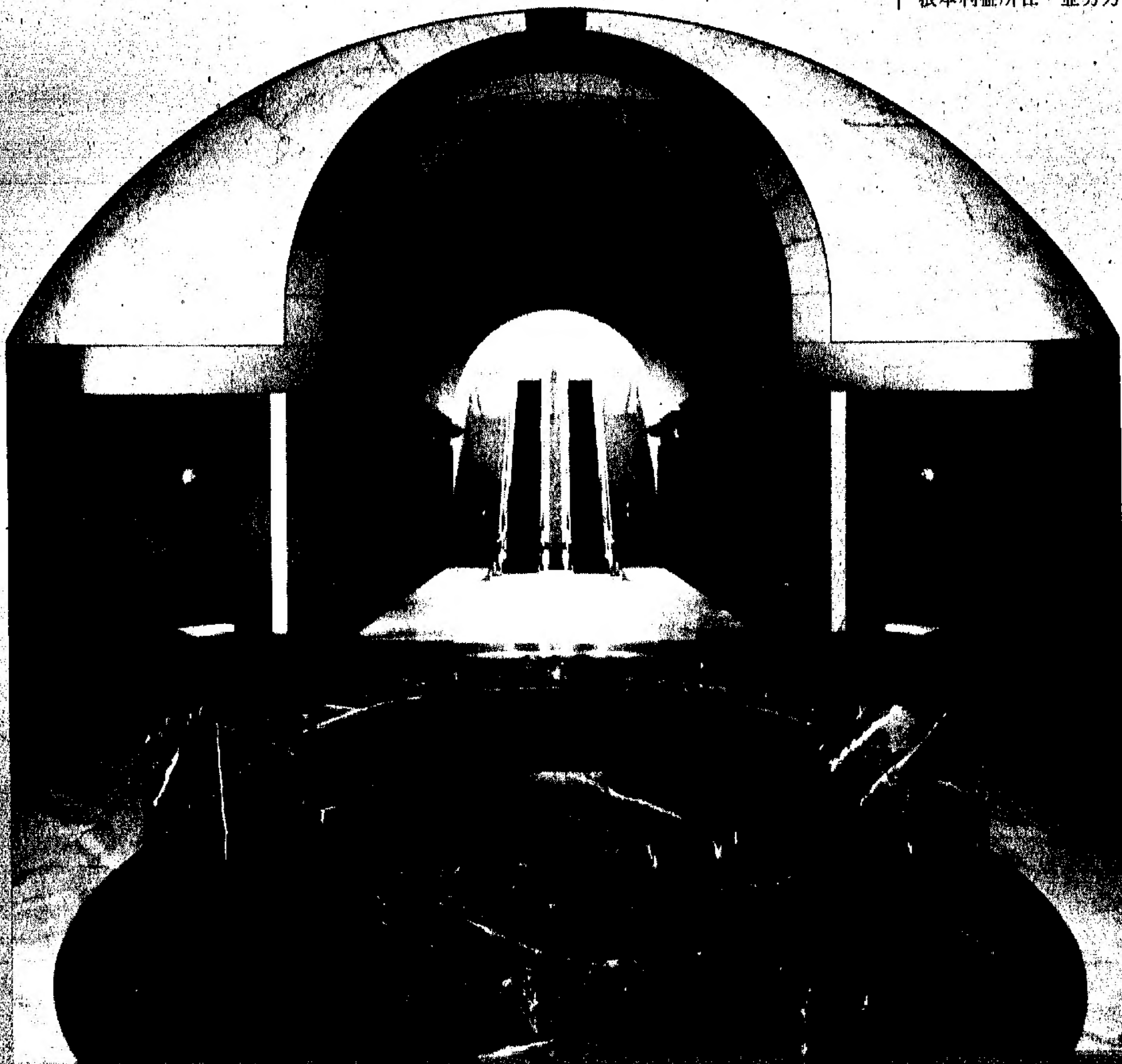
己的貢獻。近幾年來，在協助當局平息金融風潮方面，在與同業加強合作，求得共同發展方面，在支持有利於港澳金融市場健康運作及發展的措施方面等等，我們所持的態度和作出的努力已得到當地社會的廣泛認同。

這幾年，我們還努力促進港澳與內地經濟的聯繫與合作。這種合作已成為促進港澳經濟繁榮與發展的日益重要的因素。我們為港澳客商到內地投資、貿易提供信息諮詢服務和資金融通；組織或參加銀團貸款，為內地大型建設提供資金支持等等，這種努力已經收到較好的成效。

事實表明，港澳中銀集團已經成為港澳銀行體系的重要組成部分，是一個與港澳經濟同發展共繁榮、與港澳市民利益息息相關的、可以令人信賴的金融集團。

展望今後十年——本世紀的最後一個年代，我們將面對許多新的機會和挑戰。國際形勢進一步趨向緩和，為擴大國際經濟交往提供了更為廣闊的前景。西方主要工業國經濟增長正在放緩，但尚無嚴重衰退的跡象。亞太地區國家（或地區）經濟仍然保持着活躍的勢頭，正形成世界經濟的重要舞臺。中國經濟的治理整頓日見成效，一個堅持改革、開放政策的中國，它的豐富的資源和廣大的市場潛力，將為國際經濟交往的進一步擴大，作出日益重大的貢獻。在地理、經濟、人文各方面具有獨特優勢的香港，將繼續保持和發展其作為國際貿易、金融中心和轉口港的地位。它的繁榮穩定不僅有利於600萬香港市民，而且對中國、亞太地區以至世界經濟都至關重要。我們將一如既往，本着“立足港澳，背靠祖國，面向海外”的經營指導方針，與港澳各界攜手，在今後歲月中，共同為港澳的穩定繁榮和發展作出新的貢獻。

多年以來，中銀集團各行在業務工作中，得到港澳政府部門、社會團體、同業、工商界和社會各階層的支持與合作，藉此中銀大廈落成開幕之際，謹向友好各界致以誠摯的謝意，並希望今後繼續得到關注與支持。



◀ 中銀大廈 ◀ 開幕專輯 ▶

勇於創新 開拓進取 邁向九十年代 — 香港中銀集團簡介

中國銀行港澳管理處

中銀集團的機構網絡

中銀集團是香港第二大金融集團，由香港和澳門的十四家中資銀行組成。它的成員是：中國銀行香港分行、交通銀行香港分行、廣東省銀行香港分行、新華銀行香港分行、中南銀行香港分行、金城銀行香港分行、國華銀行香港分行、浙江興業銀行香港分行、國業銀行香港分行、南洋商業銀行、華僑商業銀行、寶生銀行、集友銀行及中國銀行澳門分行。

截至一九八九年底，中銀集團屬下銀行及其分支機構共達313家，服務網絡遍佈港澳地區各個角落，為港澳各界人士提供全面的銀行服務。各成員銀行還擁有財務、信用卡、證券、貨倉、旅遊等全資附屬機構78家。為了促進國內外業務聯繫和發展，屬下部分銀行已在深圳、蛇口、珠海、廈門經濟特區及北京、海口、福州等地設有分支機構或代表處，在舊金山設有海外分行。集團員工總人數已達一萬四千餘人。

中銀集團同外國或當地金融同業合資經營的金融企業目前已有7家，它們是：

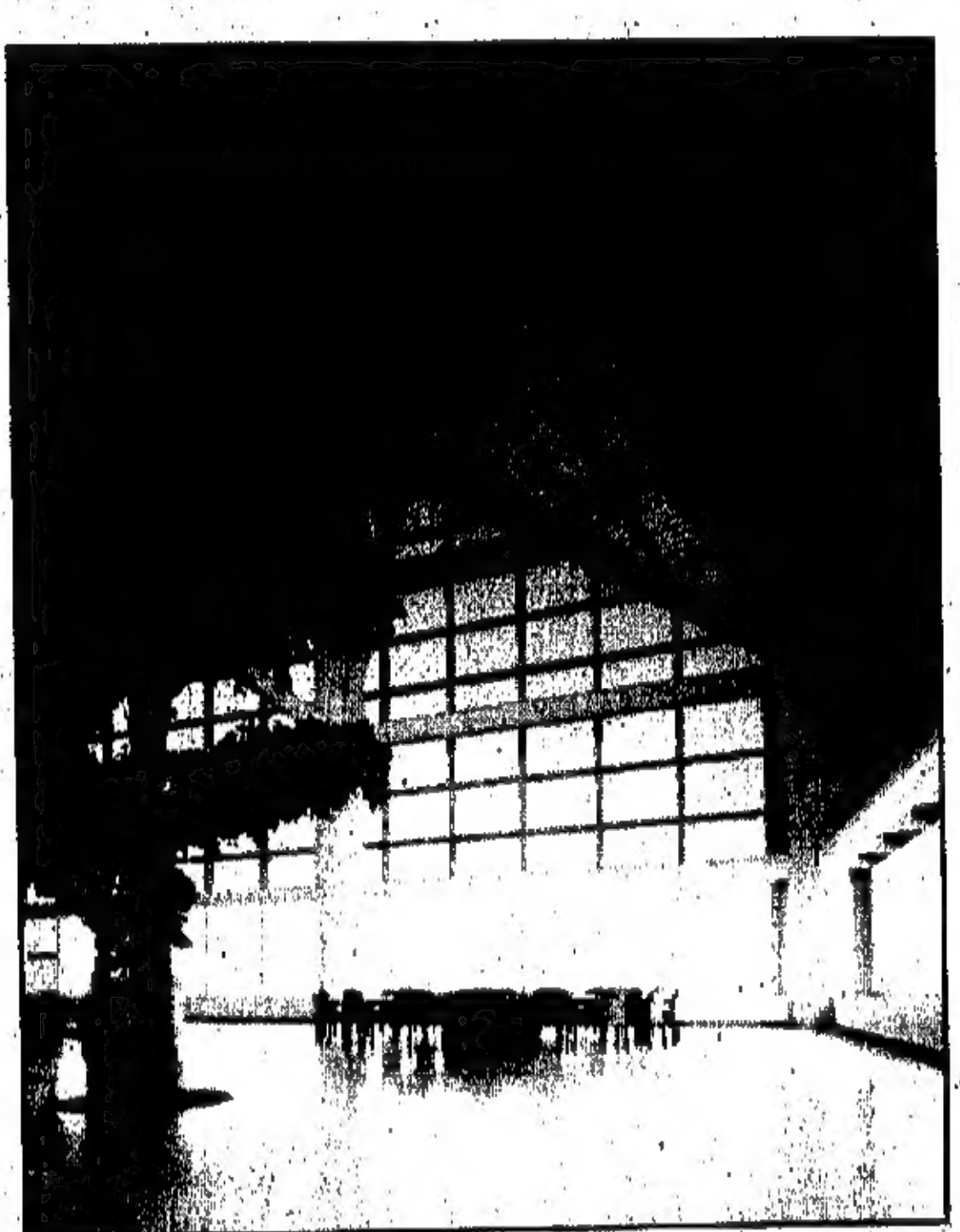
- 中國銀行（香港）有限公司
- 中國銀行（澳門）有限公司
- 中國銀行（日本）有限公司
- 中國銀行（美國）有限公司
- 中國銀行（法國）有限公司
- 中國銀行（德國）有限公司
- 中國銀行（意大利）有限公司
- 中國銀行（西班牙）有限公司
- 中國銀行（瑞士）有限公司
- 中國銀行（荷蘭）有限公司
- 中國銀行（比利時）有限公司
- 中國銀行（盧森堡）有限公司
- 中國銀行（奧地利）有限公司
- 中國銀行（瑞典）有限公司
- 中國銀行（挪威）有限公司
- 中國銀行（丹麥）有限公司
- 中國銀行（芬蘭）有限公司
- 中國銀行（希臘）有限公司
- 中國銀行（土耳其）有限公司
- 中國銀行（以色列）有限公司
- 中國銀行（埃及）有限公司
- 中國銀行（利比亞）有限公司
- 中國銀行（突尼斯）有限公司
- 中國銀行（阿爾及利亞）有限公司
- 中國銀行（摩洛哥）有限公司
- 中國銀行（塞內加爾）有限公司
- 中國銀行（幾內亞）有限公司
- 中國銀行（佛羅里達）有限公司
- 中國銀行（巴西）有限公司
- 中國銀行（阿根廷）有限公司
- 中國銀行（智利）有限公司
- 中國銀行（秘魯）有限公司
- 中國銀行（哥倫比亞）有限公司
- 中國銀行（委內瑞拉）有限公司
- 中國銀行（古巴）有限公司
- 中國銀行（海地）有限公司
- 中國銀行（多明尼加）有限公司
- 中國銀行（牙買加）有限公司
- 中國銀行（巴拿馬）有限公司
- 中國銀行（哥斯達黎加）有限公司
- 中國銀行（尼加拉瓜）有限公司
- 中國銀行（洪都拉斯）有限公司
- 中國銀行（薩爾瓦多）有限公司
- 中國銀行（危地馬拉）有限公司
- 中國銀行（貝里斯）有限公司
- 中國銀行（伯利茲）有限公司
- 中國銀行（牙買加）有限公司
- 中國銀行（巴拿馬）有限公司
- 中國銀行（哥斯達黎加）有限公司
- 中國銀行（尼加拉瓜）有限公司
- 中國銀行（洪都拉斯）有限公司
- 中國銀行（薩爾瓦多）有限公司
- 中國銀行（危地馬拉）有限公司
- 中國銀行（貝里斯）有限公司
- 中國銀行（伯利茲）有限公司

中銀集團領導機構 — 中國銀行港澳管理處

中國銀行港澳管理處是中國銀行總行的派出機構，它受總行和各成員銀行董事會的委託，對中銀集團負責領導、管理、協調、監督的責任。

中國銀行港澳管理處主任

副主任若干人，內部設有辦公室、人事部、業務部、投資部、稽核部、經濟研究部等職能部門。集團還設有培訓中心，負責統籌職工培訓和業務進修。中銀集團電腦中心，負責策劃、推動集團內部管理和業務操作電腦化。



七十樓一角。陽光透過斜度天花，綠榕蔥蔥

中銀集團與港澳同發展共繁榮

中銀集團屬下各銀行的歷史悠久，信譽卓著，贏得了港澳各界人士的廣泛支持和信賴。特別是國內實行改革開放，中英、中葡聯合聲明發表以來，港澳經濟持續增長，中銀集團的各項業務也取得了令人滿意的發展。中銀集團在各項業務活動中，堅持為港澳的繁榮穩定服務，為國內建設服務的正確方針，一方面積極參與香港地鐵、海底隧道、發電廠等重點工程建設項目的融資，支持當地工商業發展，向各階層人士提供各種便利，為促進港澳的繁榮穩定作出自己的貢獻，另一方面，也致力於促進港澳與內地的經濟貿易聯繫，在資金、技術、人才、信息等方面充份發揮橋樑作用。中銀集團目前已成為港澳經濟金融體系的重要組成部分，同港澳經濟的發展息息相關，休戚與共。

勇於創新 開拓進取 邁向九十年代

中銀集團作為港澳重要金融集團之一，不僅在傳統的零售業務方面不斷推出新產品，擴大服務範圍，而且根據市場需求，積極創造條件，逐步開拓批發業務，使集團朝着國際化、現代化、多元化的方向邁進了一大步。

到目前為止，中銀集團屬下的分支機構已先後開辦了外幣存款、電話投資服務、信用卡、單位信託與投資基金、代客買賣股票、貴金屬等新品種，並且積極參與香港金融市場的資金交易；包括外匯買賣、資金拆放、銀團貸款、存款證、商業票據、債券買賣及充當財務顧問等，為維護香港金融中心地位作出一定的貢獻。

作為集團屬下的專業機構，中國建設財務（香港）有限公司已成為集團商銀銀行部；中茂證券公司專營股票業務；南商信用卡公司除了早期推出發達卡之外，集團聯營的萬事達卡及VISA卡已進軍港澳、內地和國際信用卡市場；寶生銀行在香港黃金市場的地位和作用，更為香港金融界所公認。

“中銀大廈”的落成使用，標誌着中銀集團的發展進入新的歷史階段。中銀集團對香港前途充滿信心，今後將一如既往堅持既定的業務方針，面對新的挑戰，開拓創新，開步邁向九十年代！



值此中銀大廈落成慶典的日子，我謹代表中國銀行香港分行向各界人士給予我的一切支持和愛護，表示衷心的感謝。

中國銀行香港分行建於一九一七年九月二十四日，迄今已近七十三載。我行與香港一起成長，多年來一直努力服務本地居民和工商，積極支持對外貿易。自八十年代初我國奉行開放政策以來，特別是中英政府就香港前途問題達成協議，香港進入過渡期以來，中國銀行堅持為香港繁榮穩定貢獻力量，為祖國四化建設提供服務。近十年來，我行存放款業務增長逾十餘倍，客戶基礎不斷擴大，各項業務迅速發展。

香港工商業的發展對香港的繁榮穩定有着重要的意義。我行每年對本港的進出口及轉口貿易融資以數百億元計算。記憶猶新的是一九八三年香港經濟陷入低潮時，我行擴大工業貸款計劃以扶助中小型企業渡過難關。幾年來，我行對工業貸款倍增，行業從傳統的紡織印染業到高科技的電子、電腦業，日益廣泛；為方便廠商，相繼在觀塘、屯門等工業區增設支行網點，近期將在新蒲崗等地區開設支行，擴展服務。

過去十年，我行為配合香港的長期建設不遺餘力，對香港地下鐵路、九廣鐵路、東區海底隧道、葵涌貨櫃碼頭、大老山隧道、發電廠、公屋興建等多個大型項目和企業，積極參與提供貸款。展望九十年代，香港將有更多的建設項目，我行亦將繼續秉承一貫宗旨，為促進香港建設而作出貢獻。

促進香港繁榮 服務祖國建設

張學亮 中國銀行董事
中國銀行港澳管理處副主任
中國銀行香港分行總經理

市民安居樂業是工商發展的基本動力。為此本行自八十年代初自居屋計劃推出時便積極參與，且長期設置攤位於居屋樓辦事處以方便市民。對於居民購置物業自住者，我行從貸款成數、利率、年期等方面均提供較優惠的條件，鼓勵居民置業物業。對於土地發展公司改建舊區之計劃，我行亦應邀參與提供貸款給居民購置物業，改善居住環境，提高生活素質。

我行努力朝着服務多元化方向發展，為客戶提供多種便利。一九八二年我行聯同中銀集團其他十二家兄弟行與本地的一些華資和外資同業合組“銀通寶有限公司”，實行自動提款機電腦聯線服務，現在，“銀通”的自動提款機已遍佈港九、新界，服務全港市民。此項服務亦已擴展至澳門、深圳和珠海等地區。中銀集團其中十三家兄弟行還利用電腦聯線處理儲蓄和支票活期存款帳戶，存戶可以跨行存款或取款，為客戶提供了“一本存摺在手，十二銀行有戶口”的方便。我行還代理中銀集團兄弟行的黃金買賣業務、信用卡業務和證券買賣業務，以滿足客戶的需要。我行服務種類日益增多，今後將會推出更多的新的業務品種服務大眾。

在積極開拓本地業務的同時，我行為配合國家經濟建設，先後為多個大型基本建設項目籌資，主要的有廣東沙角電站B廠、大亞灣核電站、華能國際電力開發公司位於河北及江蘇的火力電站、山西省的平朔煤礦等能源方面的項目。有四川省攀枝花鋼鐵廠、天津無縫鋼管廠、遼寧省的鞍鋼等鋼鐵工業方面的項目。化工建設方面有遼寧省盤錦乙烷工廠、四川省的尿素廠等等。交通方面包括為民航融資購買飛機、為遠洋輪船公司貸款購置和充實遠洋船隊等等。我行還提供融資便利，推動香港企業到內地投資設廠，或開展補償貿易，加強香港與內地的經濟聯繫，互相促進，共同發展。

中國銀行香港分行透過其全資附屬的中國建設財務（香港）有限公司為本地及內地的大型項目組織國際性銀團貸款外，亦積極參與本港資本市場活動，發行和包銷存款證、債券、商業票據等，促進香港金融中心的發展。我行還努力配合金融管理局和同業，共同應付金融市場動盪莫測的局面，以維護香港金融市場正常運作秩序。



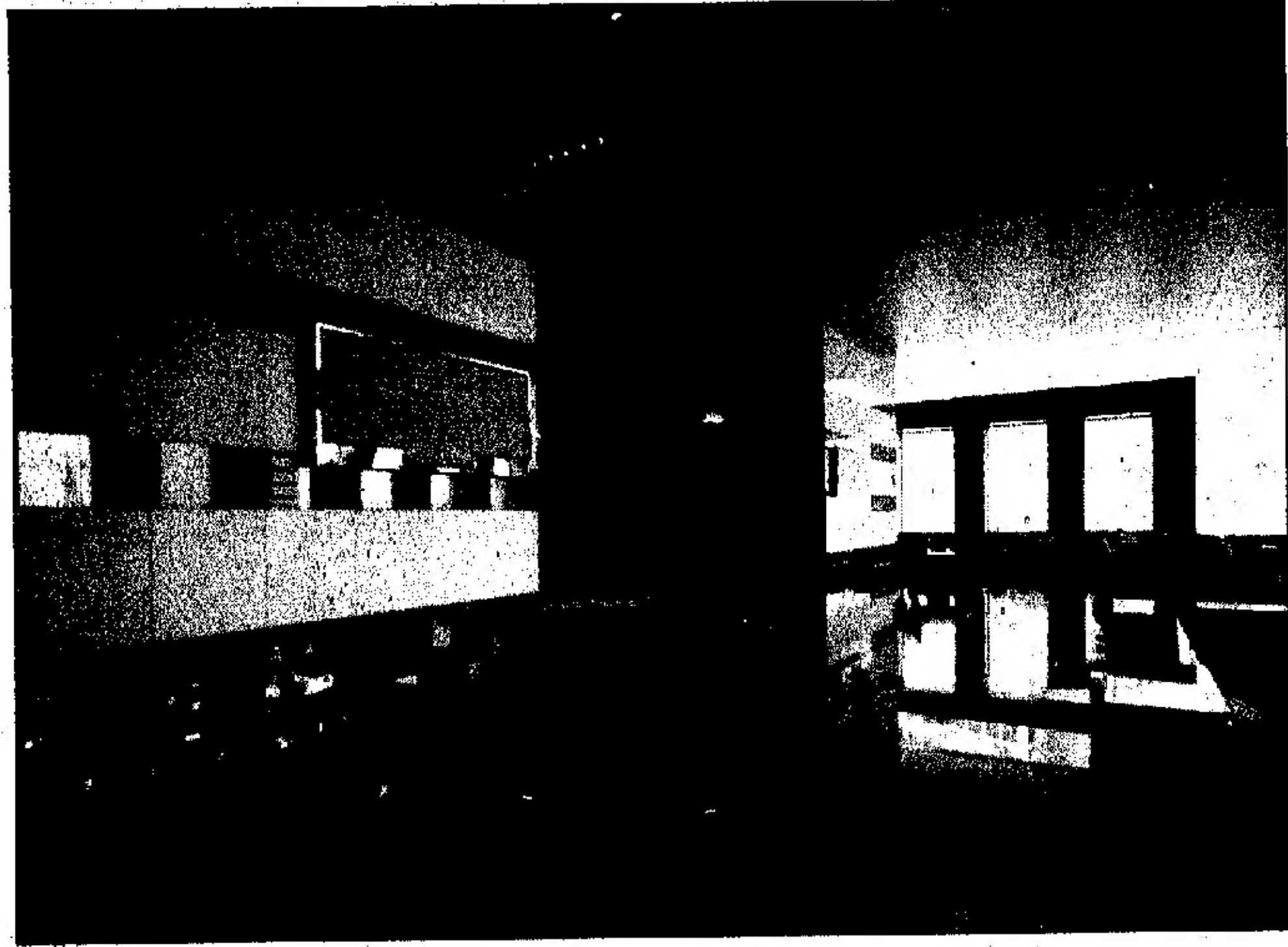
樓拾鐵走廊的設計，充份採納室外光線

中國銀行是國家外匯專業銀行，歷史悠久，實力雄厚，信譽穩健，在國際銀行界享有良好的信譽。中國銀行香港分行和各兄弟行在香港所組成的中銀集團，已發展成為香港經濟特別是金融體系的重要組成部份，與香港的穩定繁榮息息相關。在邁進九十年代的日子裏，中銀大廈——當前這座亞洲最高的建築物——落成使用了，這標誌着我們集團對香港的美好前景充滿信心。香港作為國際貿易和金融中心的地位將繼續得到發展，香港作為中國對外貿易、經濟和金融活動的橋樑作用將進一步得到發揮，中國銀行香港分行將與香港市民一起，充滿信心地迎接九十年代的新任務，進一步為促進香港繁榮，服務祖國建設的偉大目標，作出我們應有的貢獻。

中銀大廈開幕專輯

雄偉的中銀大廈

新中管業有限公司



第十七層為正方形，每邊長52米。過了第十七層，北面的一個三角柱消失了，隨着樓宇的上升，依次消失西面和東面兩個三角柱，自第五十一層以上，只餘下南面的一個三角柱，直至頂層。大廈由第六層至頂層，均用鋁合金和藍灰色抗熱玻璃覆蓋，由第三層至地面，外牆均用花崗石鋪砌，並鑲以大型玻璃，而第四、五兩層用鋁合金格子窗，別具風格。

銀行營業大廳設在第三層，中間有一個十五層高的天井，直達一個玻璃斜頂，使銀行大廳不但享有自然光線的照射，且顯得氣勢雄偉。

三樓營業大廳一角

大廈東西兩側設有中國園林式的花園，其中山石、桂花樹和榕樹選自廣西柳州，經過精心佈置，將大自然的景色組合在這兩個花園之中，不但有山有水，有花有樹，還有人工瀑布瀉瀉其間，頗具中國傳統山水畫的意境。

中銀大廈位於香港中環花園道一號。1982年由香港政府批地給中國銀行興建，佔地八千多平方米，由世界著名美籍華人建築師貝聿銘先生設計。1985年4月18日破土動工，由熊谷組總承建。去年8月取得入伙紙，租戶陸續遷入，今年三月中國銀行香港分行及中國銀行港澳管理處相繼遷入。大廈順利落成，歷時五年。

大廈的設計靈感來自竹子的「節節高升」，象徵着生命力和繁榮。大廈從地面開始，共有七十層，總高度為315米，若加桅桿則為367.4米。在全世界的高樓中排名第五，而前四名均在美國。此外，地面以下還有不同面積的四層地庫。

大廈四角有四根大柱，承受整個大廈的重量。外牆上的大型對角線鋼件，是作為整個結構的重要組成部份。這種結構代表了一個新的建築概念，它把垂直荷重分傳至四角的柱上，從而免除了建築物內的大量支柱。這種設計使這座大廈需要的鋼材重量比相應高度的傳統建築物節約一半。

大廈由四個不同高度的三角柱組成。從平面圖上看，由地面至

大廈自第三層以下的外牆、大堂南北入口及銀行營業大廳的內牆均用灰色花崗石砌成，這些石料來自法國北部，由意大利的工廠進行切割、磨光和熱處理，使大廈的石料顏色有所變化。其它的石料包括意大利古樸典雅的綠色大理石，主要用於銀行營業大廳的地面。大廈外部鋪地的石料和東西兩側的階石則來自我國的山東省。

大廈空氣調節系統的設計運用新的科技，並強調了節約能源。除了幾處使用傳統風冷設備外，大廈都採用了節省能源的可變性風量調節器。這些冷氣設備由大廈自動控制系統進行控制。

大廈的總建築面積為140萬平方米，其中半數以上出租，其餘自用。自用部份為第一層至第十九層及第六十七層至第七十層。出租部份為第二十層至第六十六層，各層實用面積不等。最大的為一萬八千餘平方米，最小的為五千餘平方米。地庫有三百多個車位，部份出租給租戶，部份自用。

大廈樓角較多，外觀奇特。當晴天時，陽光從不同角度照射，呈現出不同色彩。以蔚藍色天空點綴幾朵白雲為背景，更顯出這座建築婀娜多姿。如果雲霧籠罩大廈的頂部，更覺得這座大廈高聳入雲。

若登上大廈的最高層，極目四望，如果天朗氣清，則港九景色盡

收眼底，不禁心曠神怡；如果是在晚間，華燈初上，萬紫千紅，景色更為絢麗。但若遇雲霧，看上去只是白茫茫一片，什麼景色也看不見，不過却有騰雲駕霧，飄飄欲仙之感。

有人問，中國銀行為什麼斥巨資興建這座雄偉而又奇特的中銀大廈。除了銀行業務發展的需要外，記得前中國銀行副董事長兼中國銀行港澳管理處主任蔣文桂先生曾經在大廈開工典禮上說：“這是對香港前途充滿信心的象徵。……希望這座大廈建成之日，可以為香港的繁榮添一份新的光彩。”

中銀大廈的設計

貝聿銘

中銀大廈的設計起始於兩個基本點，一是規模，二是地位位置。在規模方面，大廈建築總面積約為1,400,000平方米，其中約佔大廈40%的面積將由香港中國銀行及其有關機構自己留用，其餘部分對外出租。

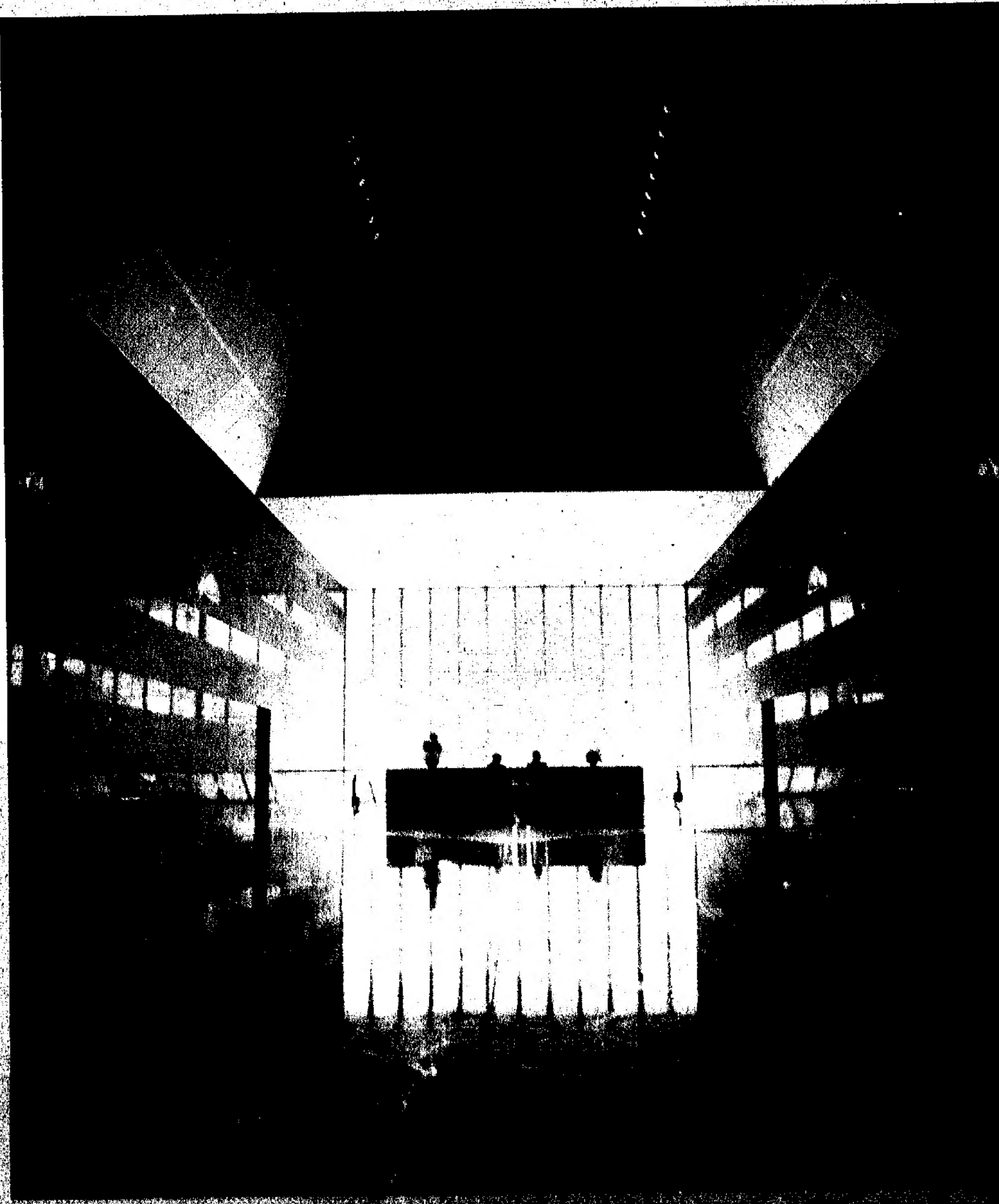
關於地位的位置，正好與舊中國銀行大廈相近。從未來的發展方向來看，是很理想的。但是，周圍被北面的金鐘道、東面的紅棉道和西面的花園道所包圍著。由於上述幾條道路都有高架橋，行人和車輛要進入大廈的位置將很困難。一九八三年港府當局批准在大廈南面新開一條馬路，在某種程度上使交通問題得以解決。

從九龍看過來，可以很清楚地看到怡和大廈，交易廣場和匯豐銀

行，但中銀大廈的位置卻不相同，它被一群高樓所遮擋。雖然大廈的原定計劃，並不表示一定要建非常高的建築，但從設計之初，我們了解到這座新大廈必須從港灣方面能夠看到。一方面從大廈的可見度來考慮，加上大廈建築在一個受限制的位置上，就決定了需要有一座非常高的建築物。

依據建築條例的規定，在香港興建這樣的建築物，其風力負荷要求，要比紐約超過二倍以上，相當於三藩市所要求的風力負荷的四倍。在結構工程師L. E. R. A. 的緊密合作下，我們根據幾何空間網架的幾何原理，成功地設計了這座巨型結構，它賦予了這座大廈設計的最終的建築造型。

這座七十層大廈，論其高度，在世界上排第五名，比它高的只有芝加哥的西爾斯大廈、紐約的世界貿易中心和帝國大廈等。這座大廈象徵著香港的繼續向前的活力和中國銀行在國際金融事務中的重要性。



站在三樓營業大廳中，可看到怡和大廈

優良條件各地投資者可利用

代表團同賀
公司

港督賀詞

陳慕華
全國人大副委員長、中國銀行名譽董事長

《貿易與投資'90》暨《投資管理'90》展覽會

舉行地點：香港會議展覽中心低層展館 舉行日期：一九九〇年五月十七至二十日

特刊①

工商司陳祖澤稱

香港成亞太區貿易金融中樞

優良條件各地投資者可利用

本港製造業蓬勃有賴海外國家增加投資

八十年代經濟發展蓬勃，為亞太區帶來一片欣欣向榮景象，其可觀的投資回報率吸引了人們的矚目。展望九十年代，亞太區更將扮演著重要角色，不僅是貿易及投資人士關注的焦點，亦是製造業及服務業發展的重要動力。工商司陳祖澤表示，本港製造業的蓬勃發展，有賴海外國家增加投資。他指出，本港製造業在過去十年來，一直維持著強勁的增長勢頭，這主要歸功於海外投資者的支持。陳祖澤指出，本港製造業在過去十年來，一直維持著強勁的增長勢頭，這主要歸功於海外投資者的支持。他指出，本港製造業在過去十年來，一直維持著強勁的增長勢頭，這主要歸功於海外投資者的支持。

貿易投資展覽今舉行

廿餘國推介機構參加

以生產性項目為主

台商投資項目增加

逾三十個國家及地區的六十多個官方及半官方貿易與投資推廣機構，將於今日（五月十七日）至二十日，在香港會議展覽中心，舉行一九九〇年貿易與投資展覽會。展覽會將由工商司陳祖澤主持開幕，並由多個國家的貿易代表團參加。展覽會將分為多個主題，包括貿易、投資、技術交流等。此外，展覽會還將設有多個專題研討會，為投資者提供交流的機會。

匈牙利推介工業投資機會

擬輸入家電成衣電子產品

匈牙利是東歐最開放的國家，其經濟正處於快速增長階段。匈牙利政府歡迎外國投資者來匈投資，特別是在工業、貿易和服務業領域。匈牙利擁有豐富的人力資源和先進的技術，為投資者提供了良好的投資環境。

一個不容錯過的展覽會！

貿易與投資'90 暨 投資管理'90

1990年5月17-20日 香港會議展覽中心 歡迎工商界人士參觀

本展覽會由多個國家的貿易代表團參加，包括美國、加拿大、英國、法國、德國、日本、韓國、台灣、香港等。展覽會將展示各種先進的工業產品、服務和技術，為投資者提供交流的機會。此外，展覽會還將設有專題研討會，為投資者提供有關投資環境、政策和法規的信息。

山東半島經濟開放區

投資環境改善招商

山東半島經濟開放區自去年成立以來，已吸引了大量投資。該區政府已採取多項措施，改善投資環境，包括簡化行政程序、降低稅收負擔等。此外，該區還將加強與海外投資者的聯繫，為投資者提供有關投資環境、政策和法規的信息。

福建對外經濟合作項目

項目合作經濟對外對省建福

福建省對外經濟合作項目，包括農業、工業、貿易、服務業等領域。該省已與多個國家和地區建立了經濟合作關係，並吸引了大量投資。此外，該省還將加強與海外投資者的聯繫，為投資者提供有關投資環境、政策和法規的信息。

山東半島經濟開放區

投資環境改善招商

山東半島經濟開放區自去年成立以來，已吸引了大量投資。該區政府已採取多項措施，改善投資環境，包括簡化行政程序、降低稅收負擔等。此外，該區還將加強與海外投資者的聯繫，為投資者提供有關投資環境、政策和法規的信息。

本展覽會由多個國家的貿易代表團參加，包括美國、加拿大、英國、法國、德國、日本、韓國、台灣、香港等。展覽會將展示各種先進的工業產品、服務和技術，為投資者提供交流的機會。此外，展覽會還將設有專題研討會，為投資者提供有關投資環境、政策和法規的信息。

一個不容錯過的展覽會！

貿易與投資'90 暨 投資管理'90

1990年5月17-20日 香港會議展覽中心 歡迎工商界人士參觀

60多個來自

超過20個國家及地區的政府和半官方的貿易與投資促進機構以及80多個私人機構將雲集於此，向閣下介紹和展示一系列工業、商業和金融的投資和貿易機會。

此外，個別參展機構在展覽期間同期舉行14個大型研討會。

歡迎光臨參觀。查詢電話8920511 傳真8345014

展覽會開放時間：

5月17日	12:00—18:30
5月18—19日	10:00—18:30
5月20日	10:00—17:30

憑票免費進場或即場憑名片登記入場（門券10元正）

開幕典禮訂於5月17日上午11時正 恭請香港工商司陳祖澤太平紳士主禮

主辦機構

香港貿易發展局（香港貿發局）

贊助機構

香港政府工業署 香港貿易發展局（香港貿發局） 香港總商會 香港銀行公會 香港聯合交易所有限公司 香港生產力促進局

大會指定刊物

International Herald Tribune Aisin Business 南華早報 香港經濟日報 特約廣告代理商 全球資訊有限公司

特約酒店

新華大酒店 特約旅遊代理 香港旅行社有限公司 特約貨運 全球貨運有限公司

特約航空公司

華航航空公司 CATHAY PACIFIC

祝賀《貿易與投資'90》暨《投資管理'90》展覽會開幕

山東經濟代表團抵港赴會

携來百項經濟技術合作項目

涉及機械、電子、輕工、紡織、建材、化工、水產、食品諸行業。

歡迎就合資、合作、補償貿易、來料加工及獨資興辦企業進行洽談

5月17日至20日可到會議展覽中心五樓D30攤位接洽 5月20日後可與華魯有限公司聯繫

（地址：皇后大道中340號華魯國際大廈十七樓 電話：5417125）

山東省經濟代表團 華魯有限公司 同賀

介紹利用外資成果 推動「三資」企業產品出口

《貿易與投資'90》暨
《投資管理'90》展覽會
特刊②

[illegible]

主講人：成秀奇

十二、北京雞雜廠。
十三、北京古剎廠。
十四、京日食品有限公司。
十五、北京市第二商業局。
十六、北京市牧工商業局。
十七、北京市農工聯合總公司。
十八、北京市第一輕工業總公司。
十九、北京華聯啤酒廠。
二十、北京華聯裝飾板有限公司。
二十一、中國技術進出口公司北京分公司。
二十二、北京京華房產有限公司。
二十三、北京雷奇玩具有限公司。
二十四、北京雷奇對外經濟貿易公司。
二十五、北京盛毛紡織品有限公司。

預、預算投資：四百三十萬美元、合作要求：設備、技術、資金。
二、項目名稱：銅鑄爐、中方企業：北京星光機廠、年產規模：一百萬套、預算投資：二百五十萬美元、合作要求：設備、技術、資金。
三、項目名稱：工業用皮革縫制機、中方企業：北京力邊縫製設備公司、年產規模：二百萬台、預算投資：四百萬美元、合作要求：設備、技術、資金。
四、項目名稱：箱包、皮件、五金用品、中方企業：北京皮革五金廠、年產規模：一百二十萬件、預算投資：一百二十萬美元、合作要求：資金、技術、管理。
五、項目名稱：羽毛球拍、網球拍、中方企業：北京體育百貨聯合工業公司、年產規模：六十五萬支、預算投資：七百萬美元、合作要求：資金、技術、管理。
六、項目名稱：粘膠帶、中方企業：北京粘合工業公司、年產規模：五千萬盤、預算投資：四百萬美元、合作要求：資金、技術、管理。
七、項目名稱：皮鞋、運動鞋、中方企業：北京第二皮鞋廠、年產規模：一百三十萬雙、預算投資：一百六十萬美元、合作要求：資金、技術、管理。
八、項目名稱：一次性注射器、中方企業：北京豐和公司、年產規模：五千萬雙、預算投資：一百萬美元、合作要求：資金、技術、管理。
九、項目名稱：衛生潔具、五金配件、中方企業：北京市水暖器材一廠、年產規模：八十萬件、預算投資：八十萬美元、合作要求：資金、技術、管理。
十、項目名稱：塑料模具、中方企業：北京塑料模具廠、年產規模：四百套、預算投資：

十一、項目名稱：按扣。中方企業：北京懷柔城關按扣廠。年產規模：四億粒、預算投資：一百萬美元。合作要求：合資。

十二、項目名稱：非標準緊固件、中方企業：光華金屬緊固件廠、年產規模：五百噸、預算投資：一百萬美元。合作要求：合資、來料加工。

十三、項目名稱：黃白、綠鍍光膏、拋光液。中方企業：北京懷柔拋光膏廠、年產規模：二百萬噸。合作要求：合資。

十四、項目名稱：各款裝飾布及服裝面料。中方企業：北京裝飾布廠、年產規模：二百八十萬米。合作要求：合資。

十五、項目名稱：特種印刷染生產業。中方企業：北京第二印刷染、年產規模：三百萬米、預算投資：九百四十萬美元。合作要求：設備、技術、管理。

十六、項目名稱：毛毯、床單、被面。中方企業：北京製呢廠、年產規模：八十萬條、預算投資：二千萬元。合作要求：設備、技術、管理。

十七、項目名稱：寬幅織機。中方企業：北京第一紡織廠、年產規模：五百台、預算投資：二千五百萬元。合作要求：資金、技術、管理。

十八、項目名稱：精紡毛織品。中方企業：北京第二毛紡廠、年產規模：一千萬米（六千一百五十噸）。預算投資：三千九百八十萬美元。合作要求：資金、技術、管理。

十九、項目名稱：澱粉切片。中方企業：北京澱粉廠、年產規模：八千噸、預算投資：二千八百萬美元。合作要求：資金、技術、管理。

二十、項目名稱：錦綉彈力線和銅鍍線織。中方企業：北京絲綢鑲實織廠、年產規模：二千噸、預算投資：二千五百萬美元。合作要求：合資。

二十一、項目名稱：奶油太妃糖。中方企業：北京第一食品公司、年產規模：二千四百噸。合作要求：資金、包裝、國外市場。

二十二、項目名稱：新型股份造紙。中方企業：北京第二食品公司、年產規模：五千噸。合作要求：合資。

機械、電子名稱

二十四、項目名稱：中、大規模集成電路測試設備、中方企業：北京無線電儀器廠、年產規模：一千台套、預算投資：五百萬美元、合作要求：資金、技術。

二十五、項目名稱：開關電源、中方企業：北京無線電儀器廠、年產規模：三萬台、預算投資：二百萬美元、合作要求：資金、技術。

二十六、項目名稱：彩電及計算機電用大量晶體管、中方企業：北京半導體器件十一廠、年產規模：五百萬支、預算投資：二百五十萬美元、合作要求：資金、技術、設備、外幣。

二十七、項目名稱：五點二英寸或三點五英寸軟盤驅動器、中方企業：北京計算機外部設備十二廠、年產規模：十五萬台、預算投資：一百萬美元、合作要求：資金、技術。

二十八、項目名稱：金屬線繞模及壓模、中方企業：七百〇六廠、年產規模：一千二百噸、預算投資：三百萬美元、合作要求：資金、技術。

二十九、項目名稱：真空獲得及應用、半導體工業用儀器設備、中方企業：北京儀器廠、年產規模：二十套、預算投資：五百六十萬美元、合作要求：資金、技術、設備、外幣渠道。

三十、項目名稱：程序控制系統、中方企業：北京電表廠、年產規模：五千台、預算投資：五百萬美元、合作要求：資金、技術、設備。

三十一、項目名稱：高精度磨床加工中心、中方企業：北京第二機床廠、年產規模：三千台、預算投資：一千萬美元、合作要求：資金、技術、設備。

三十二、項目名稱：數控系統及伺服系統、中方企業：北京第二機床廠、年產規模：系統三千套可編程控制系統、預算投資：二千五百萬美元、合作要求：資金、技術、設備。

三十三、項目名稱：中小電機及特種電機、中方企業、北京電機機械總廠、年產規模：百八十萬套、預算投資：七百萬美元、合作要求：資金、技術。

三十四、項目名稱：發動機曲齒油泵、中方企業、北京油泵油嘴廠、年產規模：十一萬台、預算投資：二千五百萬美元、合作要求：資金、技術。

三十五、項目名稱：各種機具、量儀、中方企業、北京量具刀模廠、年產規模：二百台、預算投資：五百萬美元、合作要求：資金。

三十六、項目名稱：衡稱衡器、中方企業、北京衡器廠、年產規模：五萬台（支）預算投資：八百八十六萬美元、合作要求：資金。

汽車

三十七、項目名稱：汽車風扇玻璃、中方企業：北京玻璃總廠、年產規模：二十萬件、預算投資：四百萬美元、合作要求：技術、設備、資金。

三十八、項目名稱：汽車用各種減震器、中方企業：北京市汽車減震器廠、年產規模：六十七萬（隻）、預算投資：三百萬美元、合作要求：資金、技術。

三十九、項目名稱：汽車發電機、中方企業：北京汽車機械廠、年產規模：三十八萬台、預算投資：三百萬美元、合作要求：資金、技術。

四十、汽車制動器及成套線束、中方企業：北京無線電元件九廠、年產規模：二十五萬套、預算投資：四百萬美元、合作要求：資金、技術、市場。

四十一、項目名稱：汽車雨刷、中方企業：北京市汽車雨刷廠、年產規模：五萬套、預算投資：一百萬美元、合作要求：資金。

四十二、項目名稱：「亞細亞」式油泵生產、中方企業：北京汽車工業聯合公司、年產規模：五萬台、預算投資：一千萬美元、合作要求：資金。

太古有限公司	太古中國有限公司	太古集團有限公司
怡和洋行有限公司	太古貿易行(中國)汽車服務有限公司	長久企業有限公司
招商局輪船有限公司	遠東(光明)企業有限公司	扶金國際有限公司
	太古貿易有限公司	蘇天福、黃煥雄

致 意

姬鵬飛晤潮商會團

昨飛鵬姬

陳女士指出，大陸的兩地建設要吸取台、港、福州兩地、廈門、汕頭、台商對重慶、士敏土廠、陳女士透

對她很值得安慰。

沈覺人說，中國貴者的利益。
些出口產品目前正

台灣財經會談

【路透社台北十六日電】「民主女神」廣播組組織者說：該組將亭在「台灣」府官員，以圖得回射機。個組織者說：如直發射機到星期

廖烈科率領一行四十人抵京

姬鵬飛晤潮商會

強調香港未來自治

在基本法範圍內特區政府毋須隨時請示中央

【本報記者李少威北來專電】本月十七日華僑《團結報》港辦公室主任、熱愛香港「今天下午在釣魚台國慶酒樓」見了香港潮州商會訪問團一行，他希望各位同胞能將「熱愛愛祖國、熱愛愛香港」的精神為釣魚台的長期穩定繁榮做出貢獻。

香港潮州商會訪問團一行近四十人是應全國工商聯邀請前來進行訪問的，團長是廣創興銀行董事長、香港潮州商會會長廖振輝，副團長是結締發展有限公司董事長兼總經理、香港潮州商會副會長兼葉慶忠、香港潮州商會副會長廖振輝、港大潮州公會理事長、和豐機織染有限公司董事長馬松深。名譽團長為莊世平和平和杜世仁。

「叶也是不會變的，是一些事情他們不知道」

港人要熟悉基本法

才可監督特區政府

[illegible]

李登輝談兩岸談判 說政對府來談

聲稱要在一個中國架構下對等地來談

注關界各受，府兩國一採否是說報台

談。到吳一，他，上立以及，五日邱進的關，治互一國李登的就職的政，北京

[illegible]

陳香梅在厦談投資

昨晨與民航界會談

表示旨在推動海峽兩岸通

【中新社廈門十一日電】陳香梅女士的許多投資環境可以地方值得開發，大陸的許多投資環境可以

「美國委員會」曾派員調查

面對東歐西亞海灣等國
中國西部加快開放

還將通過沿海發展與港澳歐貿易往來
開發西部將是中國擴大開放的重要內

的。包括四川、貴州、雲南、廣西、西藏、陝西、甘肅、青海、內蒙古、寧夏和新疆十一個省區內的中國西部地區，佔全國面積三分之二以上，地域遼闊，資源豐富，已較好的經濟基礎，展示出廣闊的發展前景。

西部地區蘊藏著豐富的優質煤炭、昂貴不銹地將成爲中國新的石油開採中心，塔里木流域、嘉陵江流域和水流城和黃河上游是中國水力資源最豐富的地區。西部還有豐富的黑色金屬、有色金屬、稀貴金屬和非金屬礦藏，有豐富的動植物資源和農林牧副業產品，是中國重要的能源和原材料基地。

二個歐亞大陸橋的關鍵工程——北平鋪軌至阿拉山口，與蘇聯之西伯利亞鐵路相連，將對開發中國西部，發揮重大作用。

中國西部地區的對外開放，滬港、港澳、亞太、歐洲、北美洲和澳洲等國際大範圍地拓寬與太平洋地區各國間的貿易往來。

潛力，希望在於中國的西部。

北疆鐵路，將於今年九月開工，屆時將與哈爾濱鐵路接軌。這座大陸橋的建成，將使東亞、中亞、西亞、歐洲、非洲各國進行廣泛的經貿合作。

鄒家華談內地經濟

源項目，為中國經濟的發展做出貢獻。

鄒家華：人講話是應

香港也有好處。

談到具體問題，國務委員兼

北京十六

在釣魚台國
家承平兩年內得到解決，因為僅靠一
項供輸之比較有制
訂。現在國家正在計
劃訂「八五」和「九五
〇〇〇年，其中解
會見中，客人談

同鄉在香港的穩定
策中將起很大作用
你們在家庭做了很
大貢獻，我們表揚了
對潮州同胞表之感謝

香港從穩定
策中我們是
穩定策案。
審香港穩定後
固，我想解
是有兩個
是先看一個

到有些傳聞對香港影響很大，希望國內領導人多講些有利於穩法是來國內

沈覺人正京討美巴督說

美若取消對華最惠國
將影響百億美元產
魏鳴一說將使中美關係倒退

災難性——這兩個形容詞，是最常用於描述係倒退二十年。這兩
六日電：「悲慘」和「災難性」這兩個形容詞，是最常用於描述係倒退二十年。這兩
六日電：「悲慘」和「災難性」這兩個形容詞，是最常用於描述係倒退二十年。這兩

一個大型漢會今天開始在美國中止中國的最優惠國貿易地位可能產生的後果，這也正是與此同時，在北

落後論的時代，
十一世紀是漢
威力的時代》
個研討會，將
語漢字在現代
發展、變化、
研究如何向世
優秀的傳統文

美國商人所談論的事——京和香港的美國商人，優越感地位的



、方毅、錢偉
港知名人士安
中銀上

口金

西部地區具有

國家相鄰，並
岸、海灣及阿
也口岸和邊境

引內聯、擴大

外資企業，取
內蒙古、甘
肅、中巴、中
印、中尼等
邊境口岸和
邊留點，採
取多種形式
，積極開展

邊境貿易和
雙邊經濟文
化交流活動

溝通第

中。將於今年九
月。這座大陸橋
。家部沿海口岸與
國進行廣泛的經
。放揮東部沿海和
的橫向聯合，更

1

100

楊尚昆與墨西哥總統會談 稱國際局勢既緩和又動盪

東歐劇變兩德統一將對世界局勢產生影響 中國與第三世界國家共促和平發展

【本報墨西哥城十五日電】墨西哥總統薩利納斯十五日上午在墨西哥城與中國國務院副總理楊尚昆會談。薩利納斯在會談中對中國在國際事務中發揮的作用表示欽佩，並表示墨西哥將繼續與中國保持友好關係。楊尚昆在會談中強調，中國與墨西哥的關係是建立在相互尊重、平等互利的基礎上，雙方在經貿、文化、教育等領域的合作日益密切。他還表示，中國將繼續致力於維護世界和平，促進國際合作。

楊尚昆在會談中還就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

在會談結束時，楊尚昆和薩利納斯簽署了兩國政府關於經貿、文化、教育等領域合作的諒解備忘錄。雙方表示，將進一步擴大雙邊貿易，加強文化交流，促進兩國關係的全面發展。

楊尚昆在會談後表示，此次訪問圓滿成功，他將繼續致力於推動中國與墨西哥的關係不斷向前發展。他還表示，中國將繼續為維護世界和平、促進國際合作做出積極貢獻。

薩利納斯在會談後表示，墨西哥將繼續與中國保持友好關係，並在經貿、文化、教育等領域加強合作。他還表示，墨西哥將繼續致力於維護世界和平，促進國際合作。

楊尚昆在會談後還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

薩利納斯在會談後還與楊尚昆進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談後還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

薩利納斯在會談後還與楊尚昆進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談後還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

西德總理昨抵華盛頓 尋求美支持統一進程

波恩將注資四十二億美元助東德重工業企業

【法新社華盛頓十六日電】西德總理科爾十六日抵達華盛頓，尋求美國對其統一德國計劃的支持。科爾在抵達華盛頓後，將與美國總統布什會談。科爾表示，西德將注資四十二億美元，用於支持東德的重工業企業，以促進德國的統一。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國國務卿奎爾會談。科爾表示，西德將繼續致力於維護世界和平，促進國際合作。他還表示，西德將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

科爾在抵達華盛頓後，還將與美國政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

中國與拉美發展關係 楊尚昆闡明四項原則

取長補短着眼未來拓展貿易與經技合作

【本報訊】據新華社墨西哥城十五日電，中國國務院副總理楊尚昆在墨西哥城與墨西哥總統薩利納斯會談時，闡明了中國與拉美發展關係的四項原則。楊尚昆表示，中國將繼續致力於維護世界和平，促進國際合作。他還表示，中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

楊尚昆在會談中還與墨西哥政府官員進行了會談，就當前國際局勢交換了意見。他認為，國際局勢既緩和又動盪，東歐劇變和兩德統一將對世界局勢產生深遠影響。中國將繼續與第三世界國家一道，為維護世界和平、促進國際合作而努力。

布什身家知多少 官方估計逾235萬

在緬因州有別墅市價約值三百萬

【本報訊】據新華社華盛頓十五日電，美國總統布什的身家估計已逾235萬美元。布什在緬因州擁有的一處別墅，市價約值三百萬美元。布什的身家估計包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

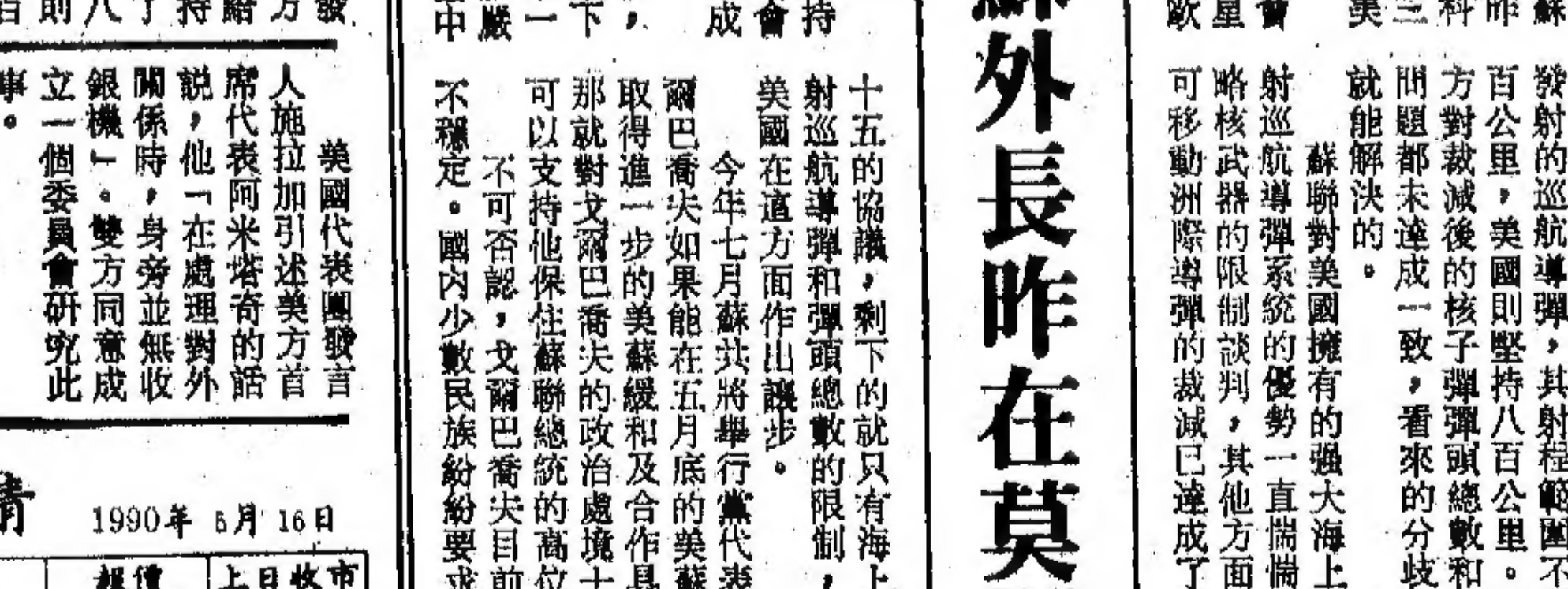
布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。

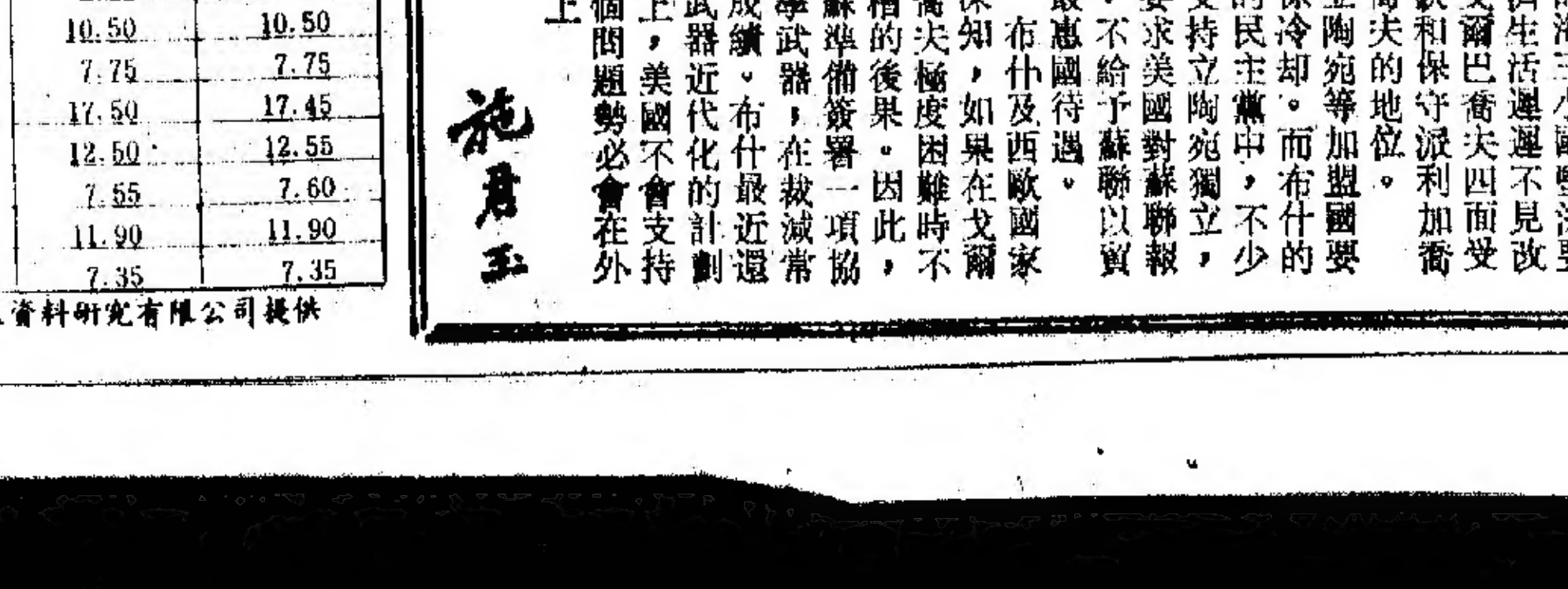
布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。布什的身家估計還包括其家族的財產、布什本人的財產以及其家族的債務。



美國總統布什在華盛頓與西德總理科爾會談。



西德總理科爾在華盛頓與美國總統布什會談。



中國國務院副總理楊尚昆在墨西哥城與墨西哥總統薩利納斯會談。

國際最新匯市金市行情

1990年6月16日

項目	單位	收市	升跌
倫敦金	盎司	343.8	+0.2
紐約金	盎司	342.5	+0.2
香港金	兩	367.75	+0.25
倫敦金	盎司	367.75	+0.25
紐約金	盎司	367.75	+0.25
香港金	兩	367.75	+0.25
倫敦金	盎司	367.75	+0.25
紐約金	盎司	367.75	+0.25
香港金	兩	367.75	+0.25

以上行情由新加坡金銀業貿易場提供

志慶

志慶

布什身家知多少

官方估計逾235萬

在緬因州有別墅市價約值三百萬

欠債四萬九千元 收私人禮物二萬五千元

【美聯社華盛頓十六日電】美國總統布希的私人財產價值估計為二百三十五萬美元，其中大部分是他在緬因州的家產。布希的財富主要來自他的家族，包括他在緬因州的家產，以及他在阿拉斯加和德克薩斯州的房地產。布希的財富估計是根據他的家族成員提供的資料，以及他在緬因州的家產的價值。布希的財富估計是根據他的家族成員提供的資料，以及他在緬因州的家產的價值。布希的財富估計是根據他的家族成員提供的資料，以及他在緬因州的家產的價值。

美宇航界顛覆地球

石隕毀摧踪追手聯

彈子原如大力威球地撞石隕空太

擊出頭彈核用除排不影踪人敵踪追

【美聯社華盛頓十六日電】美國宇航局官員表示，他們正在追蹤一顆可能對地球造成威脅的隕石。這顆隕石被命名為「阿波羅」，它是在去年十一月被發現的。這顆隕石的直徑約為一百米，它的速度非常快，每秒可達三十公里。如果這顆隕石真的撞向地球，它將造成巨大的破壞。美國宇航局官員表示，他們正在密切關注這顆隕石的動向，並已經採取了措施，以防止它撞向地球。

小森美戴維斯

喉痛不治逝世

享壽六十四歲

行歌紅星小森美戴維斯週三逝世

【美聯社洛杉磯十六日電】美國流行歌手小森美戴維斯（Melanie Lynskey）週三（十三日）在洛杉磯逝世，享壽六十四歲。小森美戴維斯是一位多才多藝的藝人，她不僅是一位歌手，還是一位演員和作家。她的代表作包括《小美人魚》和《小美人魚2：重返大海》。她的逝世引起了音樂界的廣泛關注。



再創世界紀錄

【美聯社華盛頓十六日電】美國總統布希在週二（十二日）創下了世界紀錄，他在緬因州的家產價值估計為三百萬美元。這是在布希家族的家產中創下的最高紀錄。布希家族的家產價值估計為三百萬美元，這是在布希家族的家產中創下的最高紀錄。

梵高名畫拍賣再創新高

日本藝廊以八千二百五十萬美元購入

一九八七年拍賣時僅以三萬九千五百美元成交

畫名《向日葵》

【美聯社華盛頓十六日電】梵高的名畫《向日葵》在週二（十三日）的拍賣會上，以八千二百五十萬美元的高價成交，創下了梵高作品拍賣的新紀錄。這幅畫是在一九八七年以三萬九千五百美元成交的。這幅畫的拍賣價格比前一次成交價格高出了一百多倍。這幅畫的拍賣價格比前一次成交價格高出了一百多倍。

美第一夫人邀賴莎

出席女校畢業典禮

是否成事六二前自有分曉

【美聯社華盛頓十六日電】美國總統夫人芭芭拉·布希週二（十三日）邀請了賴莎·史密斯出席她的畢業典禮。

賴莎·史密斯是一位著名的女權運動家，她曾擔任美國婦女聯合會的主席。她的出席將使這場畢業典禮更具意義。賴莎·史密斯的出席將使這場畢業典禮更具意義。賴莎·史密斯的出席將使這場畢業典禮更具意義。



美第一夫人邀賴莎

【美聯社華盛頓十六日電】美國總統夫人芭芭拉·布希週二（十三日）邀請了賴莎·史密斯出席她的畢業典禮。賴莎·史密斯是一位著名的女權運動家，她曾擔任美國婦女聯合會的主席。她的出席將使這場畢業典禮更具意義。

中銀大廈開幕典禮誌慶

中華製漆(一九四六)有限公司

中銀大廈開幕典禮誌慶

中華海景酒店

致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

扶掖工商 促進繁榮

和順集團 敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

正豐有限公司敬賀

經營商品：木材、三合板

地址：香港德輔道中71號永安集團大廈2808-2810室

電話：522-1605 526-6540 526-6549 522-3196/7

電傳：ALBATROSS 電傳：65278 WFCL HX 傳真號碼：868-0183

視透場市品妝化陸大

正幾年來，隨着人們生活水平的提高，化妝品市場的需求也日益增加。據統計，一九八七年全國化妝品生產總值達一百多億元，比一九八六年增長百分之二十。化妝品市場的發展，不僅反映了人們對美的追求，也反映了我國化妝品工業的進步。

目前，我國化妝品市場競爭激烈，各大化妝品廠紛紛推出新產品，以滿足消費者的需求。在市場上，化妝品種類繁多，從護膚品到化妝品，應有盡有。消費者在選擇化妝品時，應注意產品的品質和安全性，以免對皮膚造成傷害。

總的來說，我國化妝品市場具有巨大的潛力，未來將繼續保持高速增長的態勢。各大化妝品廠應加強研發，提高產品質量，以贏得消費者的信賴。



圖為大連桃源山莊建築

中國鄂溫克族概況

鄂溫克族是中國北方的一個少數民族，主要分布在内蒙古自治区和黑龙江省。他們有着悠久的歷史和燦爛的文化。鄂溫克族人擅長狩獵和放牧，他們的生活與自然環境緊密相連。

在語言方面，鄂溫克族使用蒙古語。他們有着獨特的服飾和習俗。例如，他們在節日時會舉行各種儀式，以祈求豐收和平安。鄂溫克族的藝術形式也非常豐富，包括民間故事、歌謠和舞蹈等。

隨著社會的發展，鄂溫克族的生活也在不斷發生變化。他們在保留傳統文化的同時，也積極吸收現代文明的成果。鄂溫克族將繼續為中華民族的繁榮和發展做出貢獻。

旅遊業將辦連串活動

為配合今年在北約旅遊年活動，中國旅遊業將舉辦一系列活動。這些活動旨在促進中國旅遊業的發展，並加強與國際旅遊業的交流與合作。

活動內容包括：舉辦旅遊博覽會、旅遊節、旅遊講座等。此外，還將推出多條旅遊線路，以滿足不同消費者的需求。中國旅遊業將通過這些活動，展示其獨特的魅力，並吸引更多的遊客。

總的來說，中國旅遊業將在今年取得長足的進步。通過舉辦一系列活動，中國旅遊業將進一步提高其國際影響力，並為遊客提供更好的服務。

旅遊業將辦連串活動

為配合今年在北約旅遊年活動，中國旅遊業將舉辦一系列活動。這些活動旨在促進中國旅遊業的發展，並加強與國際旅遊業的交流與合作。

活動內容包括：舉辦旅遊博覽會、旅遊節、旅遊講座等。此外，還將推出多條旅遊線路，以滿足不同消費者的需求。中國旅遊業將通過這些活動，展示其獨特的魅力，並吸引更多的遊客。

總的來說，中國旅遊業將在今年取得長足的進步。通過舉辦一系列活動，中國旅遊業將進一步提高其國際影響力，並為遊客提供更好的服務。

大連桃源山莊外國人生活區

大連桃源山莊外國人生活區，位於大連市郊區，環境優美，空氣清新。這裡是外國遊客度假和居住的理想場所。山莊內設施齊全，服務周到，為遊客提供舒適的住宿環境。

生活區內設有餐廳、商店、娛樂場所等，滿足遊客的各種需求。此外，還提供多種語言的服務，方便外國遊客溝通。山莊還定期舉辦各種活動，如旅遊講座、文化表演等，豐富遊客的行程。

總的來說，大連桃源山莊外國人生活區是一個集休閒、娛樂、度假於一體的綜合性旅遊勝地。歡迎廣大遊客前來體驗。

北京旅遊業

北京旅遊業在過去一年取得了顯著成就。隨著旅遊業的不斷發展，北京的旅遊資源得到了進一步開發和保護。旅遊業將繼續加大投入，提高服務質量，為遊客提供更好的旅遊體驗。

在未來，北京旅遊業將進一步加強與國際旅遊業的合作，推廣北京旅遊品牌。同時，還將加強對旅遊資源的保護，確保旅遊業的可持續發展。

總的來說，北京旅遊業將繼續保持高速增長的態勢，為遊客提供更多優質的旅遊產品和服務。

「天牛」系列設計者

「天牛」系列設計者，以其獨特的設計風格和創新的設計理念，在設計界享譽盛名。他的作品涵蓋了建築、室內設計、產品設計等多個領域，展現了極高的藝術造詣。

設計者在創作過程中，注重與客戶的溝通和協作，確保設計方案能夠滿足客戶的需求。他的作品不僅具有實用性，還兼具藝術美感，深受各界好評。

總的來說，「天牛」系列設計者將繼續秉承創新的精神，為客戶提供更多優質的設計服務。

佛敎道敎音樂周

佛敎道敎音樂周活動，旨在弘揚佛敎道敎文化，促進宗教和諧。活動將邀請多位知名音樂家參與演出，為觀眾帶來精彩的音樂表演。

音樂周活動將包括佛敎音樂、道敎音樂等多種形式的演出。通過音樂的力量，傳遞佛敎道敎的教義，增進人們對宗教文化的了解。

總的來說，佛敎道敎音樂周活動將成為一場文化盛會，為觀眾提供難得的藝術享受。

「幫奉」服裝新潮流

「幫奉」服裝新潮流，將傳統文化與現代時尚完美結合，引領時尚潮流。該品牌推出的服裝系列，深受廣大消費者的喜愛。

「幫奉」服裝在設計上，融入了大量的傳統文化元素，如中國結、龍鳳紋等。同時，在剪裁和面料上也進行了創新，使服裝更具現代感。

總的來說，「幫奉」服裝新潮流將繼續引領時尚潮流，為消費者提供更多優質的服裝選擇。

年底在穗舉辦

年底在穗舉辦的各項活動，將為市民帶來豐富多彩的文化享受。這些活動包括展覽、演出、講座等，涵蓋了多個領域。

市民可以通過參加這些活動，了解最新的文化動態，提高藝術修養。同時，還可以與志同道合的朋友交流心得，共同探討文化發展。

總的來說，年底在穗舉辦的各項活動將為市民提供一個良好的文化平台，豐富市民的精神生活。

中銀大廈開幕典禮誌慶

新華公司致意

地址：香港干諾道中122-124號海濱商業大廈15樓

電話：5464805

中銀大廈開幕典禮誌慶

德華企業開發有限公司致意

地址：香港德輔道中161-167號

電話：5445071

中銀大廈開幕典禮誌慶

企業貿易有限公司致意

地址：德輔道中21-23號歐陸貿易中心16字樓

電話：5240091

中銀大廈開幕典禮誌慶

湯秉達致意

地址：香港皇后大道西十七號地下

電話：5404418

中銀大廈開幕典禮誌慶

成記行致意

地址：九龍尖沙咀星光行G22號

電話：7307625

中銀大廈開幕典禮誌慶

綽盈創建有限公司 縱橫國際企業公司 致意

地址：中環中銀大廈62樓

電話：8107343

中銀大廈開幕典禮誌慶

嘉華茂連有限公司致意

地址：葵青葵興道25-31號華業工業大廈A座四樓E、F室

電話：4299591-3

中銀大廈開幕典禮誌慶

黑龍江隆豐有限公司致意

地址：香港德輔道中十九號環球大廈701室

電話：5212425

中銀大廈開幕典禮誌慶

幕典禮誌慶

有限公司致意

5-211號海濱商業大廈

祝賀

中銀大廈開幕誌慶

南聯實業有限公司
WINSOR INDUSTRIAL CORPORATION LTD.

敬賀

香港皇后大道中37號余道生行十一樓

電話：8100668

中銀大廈開幕典禮誌慶

華閩船務企業有限公司致意

地址：香港干諾道中二〇〇號信德中心三十三字樓
電話：五四六〇五七二（六線）

中銀大廈開幕典禮誌慶

勝泰發展有限公司 致意
吳志崗 李仲賢

地址：香港永樂街四十六號開倫樓三十三字樓
電話：五四五三三八六
傳真：8286 TRWAY HX
傳呼：852815154 傳呼：TSRWAY

中銀大廈開幕典禮誌慶

聚恆興製衣廠有限公司致意

地址：九龍官塘開源道五十二至五十四號二樓
電話：七九三一二三三（十五線）

中銀大廈開幕典禮誌慶

雅達旅運有限公司致意

地址：德打道16-20號二一〇一室
電話：五二二〇一三三 五二二七七一

中銀大廈開幕典禮誌慶

蔡德河先生致意

地址：九龍觀塘敬業街五十九號九字樓
電話：三八九〇三五六

中銀大廈開幕典禮誌慶

開幕誌慶



敦煌集團 敬賀

Congratulations
and
best wishes from



DBSASIA

(A WHOLLY OWNED SUBSIDIARY OF DBS BANK)

20th Floor, Far East Finance Centre, 16 Harcourt Road, Hong Kong.
Tel: 5291720 Telex: 75389 DBSHK Cable: DBSASIALTD

基業永固

新華集團 蔡繼有 敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

有利有限公司致意

地址：香港軒尼詩街十二至十八號十字樓
電話：五四五〇〇三五六

中銀大廈開幕典禮誌慶

東偉貿易有限公司致意

地址：大道中228/238號聯豐大廈5字樓
電話：5434103

中銀大廈開幕典禮誌慶

華時絲綢有限公司
時新漂染有限公司致意
時興漂染有限公司

中銀大廈開幕典禮誌慶

菊生實業（香港）有限公司致意

地址：上環永樂西街205-211號鴻基商業大廈
14-16樓
電話：5411986

一個兒子付在遠處，一百多萬的小船，是九八年建成的。這些外國人說：能在大連工作得安心，開心，與有一個像桃源山莊這個溫暖的家，不無關係。

（摘自《中國》）

到八十年代初，大批返僑，香港開始承接台灣客商的加工出口，為了推動服裝業的發展，華化又與香港合資辦起基化美毛紡織有限公司，以服、製作中又有看、量、算、裁、試、改，便提供充足應時的原料。

中銀
新
地址：
電話：

中銀
成

足總杯今演新麗

上晚頭埔 賽和加賽

【本報訊】足總杯足賽，今晚在九龍大球場舉行，由新麗足球隊對陣加賽隊。今晚的比賽，是足總杯足賽的加賽，由新麗足球隊對陣加賽隊。今晚的比賽，是足總杯足賽的加賽，由新麗足球隊對陣加賽隊。

麗新下屆續參賽

林建名說將改革

【本報訊】麗新足球隊，在足總杯足賽中，表現出色，獲得冠軍。麗新足球隊，在足總杯足賽中，表現出色，獲得冠軍。麗新足球隊，在足總杯足賽中，表現出色，獲得冠軍。

青少足球推廣計劃

今屆經費百卅萬元

【本報訊】青少足球推廣計劃，由香港足球總會主辦，旨在推廣青少足球運動。青少足球推廣計劃，由香港足球總會主辦，旨在推廣青少足球運動。青少足球推廣計劃，由香港足球總會主辦，旨在推廣青少足球運動。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	賽馬	頭馬	二馬	三馬	四馬	五馬	六馬	七馬	八馬	九馬	十馬
第一場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第二場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第三場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第四場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第五場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第六場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第七場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第八場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第九場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
第十場	1200米	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

灌注氧化亞硝酸 以保存植物種籽

以保存植物種籽

【本報訊】美國科學家，利用一種特殊的化學物質，灌注植物種籽，以保存其生命。美國科學家，利用一種特殊的化學物質，灌注植物種籽，以保存其生命。美國科學家，利用一種特殊的化學物質，灌注植物種籽，以保存其生命。

鳥類對飛機設計師的啟示

鳥類對飛機設計師的啟示

【本報訊】鳥類飛行，對飛機設計師有很大的啟示。鳥類飛行，對飛機設計師有很大的啟示。鳥類飛行，對飛機設計師有很大的啟示。

物質不是表面如一

物質不是表面如一

【本報訊】物質的內部結構，並非如表面所見的那樣簡單。物質的內部結構，並非如表面所見的那樣簡單。物質的內部結構，並非如表面所見的那樣簡單。

技科料材成合展發 家國方西越超本日

料材接混面雙屬金與磁陶溫高受抵能成製

【本報訊】日本科學家，成功製成一種新型材料，具有極高的耐溫性和強度。日本科學家，成功製成一種新型材料，具有極高的耐溫性和強度。日本科學家，成功製成一種新型材料，具有極高的耐溫性和強度。

癌細胞單蛋白質 能抵抗化學治療

能抵抗化學治療

【本報訊】科學家發現，癌細胞單蛋白質，具有抵抗化學治療的能力。科學家發現，癌細胞單蛋白質，具有抵抗化學治療的能力。科學家發現，癌細胞單蛋白質，具有抵抗化學治療的能力。

價值五千美元的蛋

價值五千美元的蛋

【本報訊】一枚價值五千美元的雞蛋，在市場上引起了轟動。一枚價值五千美元的雞蛋，在市場上引起了轟動。一枚價值五千美元的雞蛋，在市場上引起了轟動。

香港大陸輪船時間表

船名	往來地點	開行時間	到達時間
香港	廣州	10:00	12:00
廣州	香港	14:00	16:00
香港	上海	18:00	20:00
上海	香港	22:00	24:00

客輪時間表

船名	往來地點	開行時間	到達時間
香港	廣州	10:00	12:00
廣州	香港	14:00	16:00
香港	上海	18:00	20:00
上海	香港	22:00	24:00

現貨全新左軚全線車系 日本翻新 建築機械 液壓吊機 發電機

全線雙門車 即日交車 雙排座大車 日產車 日產車 日產車

沙田大圍城河931號地下 6923800 FAX: 6935232

百聰有限公司

俊業汽車有限公司 全港最大左軚全線車系陳列室

沙田大圍成全路25-27號成全工業大廈G3地下 電話: 6011373-7 傳真: 6011739

全港獨有汽車特平超級市場



香港體育

港女乒隊昨飛往日本

參加世界團體賽

【本報訊】香港女子乒乓球隊一行四人，昨（廿四）日搭機飛往日本，參加在東京舉行的世界團體賽。隊中成員包括領隊余國樑、教練李國輝、及隊員張國強、李國輝、史寶、岳國輝、侯國輝、陳國輝、張國強、李國輝、史寶、岳國輝、侯國輝、陳國輝。

澳門隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

足總杯今演方決賽

麗新技高戰星島

埔頭晚八時開門票十三

賽和加時再和二十碼球決勝

【本報訊】足總杯決賽，今晚（廿四）晚八時在埔頭球場舉行，由麗新足球隊對陣星島足球隊。這場比賽備受矚目，因為兩隊都是當前的勁旅。比賽將在晚上八時正開始，門票價格為十三元。如果雙方在九十分鐘內未能分出勝負，將進入加時賽，若加時賽仍未分出勝負，則將通過十二碼球大戰來決定勝負。

麗新下屆續參賽

林建名說將改革

邀請外人入局物色贊助商

【本報訊】麗新足球隊主席林建名表示，球隊在過去幾年的表現令人滿意，並決定在下屆繼續參賽。他還提到，球隊計劃進行一些改革，包括邀請外人加入球隊，以物色更多的贊助商，從而提高球隊的實力和競爭力。

港菲男子籃球表演賽

今晚在九龍伊館舉行

頭場女甲聯賽亞戰術門聖瑪加利

【本報訊】香港與菲律賓男子籃球表演賽，今晚（廿四）晚在九龍伊館舉行。此外，頭場女子甲組聯賽將於今晚在聖瑪加利聖堂舉行，由亞戰隊對陣聖瑪加利隊。

青少足球推廣計劃

今屆經費百萬元

男女共八組即日起報名

【本報訊】青少足球推廣計劃，今屆經費達一百萬元，旨在推廣青少年足球運動。該計劃將於即日起開始接受報名，分為男女共八個組別，歡迎各學校及團體踴躍參加。

港壁球手蔡玉坤

昨飛赴美國參賽

單打賽今日在角邊公路賽

【本報訊】香港壁球好手蔡玉坤，昨（廿四）日搭機飛往美國，參加在角邊公路舉行的壁球比賽。蔡玉坤將在單打賽中代表香港隊參賽。

高數成杯捧利大意

勢優佔國辦主緣只

【本報訊】在最近的數學比賽中，高數隊以壓倒性優勢獲勝，捧得冠軍獎盃。這主要歸功於隊員們在比賽中的出色表現，以及教練的悉心指導。

昨晚賽馬結果及派彩表

場次	馬名	賠率	獎金
一
二
三
四
五
六
七

賽馬消息

昨晚賽馬場內氣氛熱烈，觀眾踴躍。各場比賽競爭激烈，精彩紛呈。特別是第七場比賽，吸引了眾多觀眾前來觀看。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

澳門足球隊昨在旺角場友賽

奧運隊教練黎新祥助陣

【本報訊】澳門足球隊昨（廿四）日在旺角大球場舉行友誼賽，對陣由奧運隊教練黎新祥組成的隊伍。澳門隊在比賽中表現出色，最終以二比零獲勝。

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

香港大陸輪船時間表

全豐輪船公司
日產輪船

井水集

署理保安司沈德勤昨日在立法局會議上，就「五一三」走動案，並向議員們提出建議，並向議員們提出建議，並向議員們提出建議。

兵來將擋 水來土掩

武乾軍

港是港非

什麼原因引起港人對港非的誤解？

石板花天

興大

年十僅齡樓

當望希居

路政署已修好

葵仁路開交

葵仁路開交

路政署已修好

亞運圖數

128天

運動型口服液問世

提供中國亞運選手

蘇體操隊將訪漢城

與南韓隊共同訓練

協助備戰亞運 下月中旬啟程

世界體壇

西德中場策劃者

希士拿身負眾望

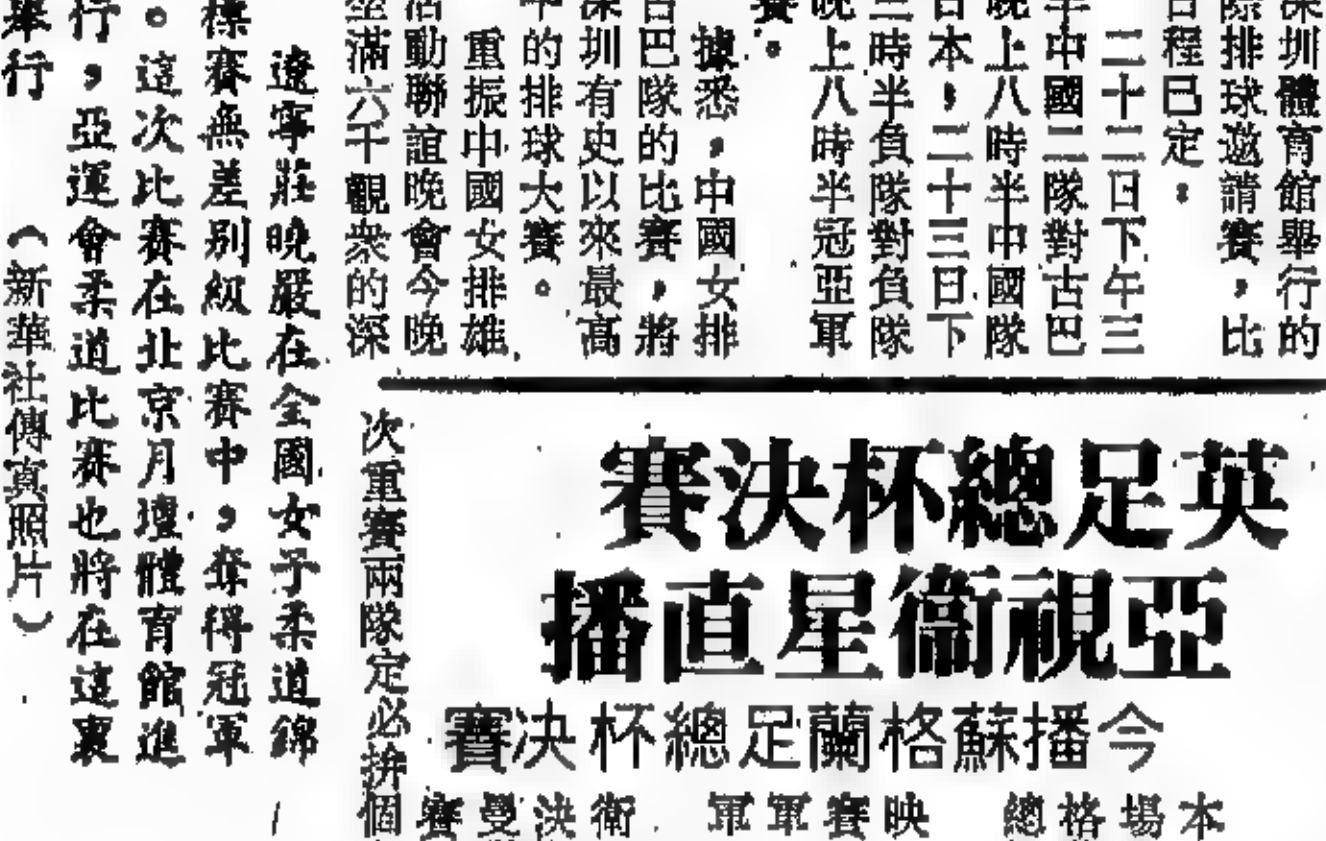
佈公容陣亞比倫哥

國意赴奔隊足杯世

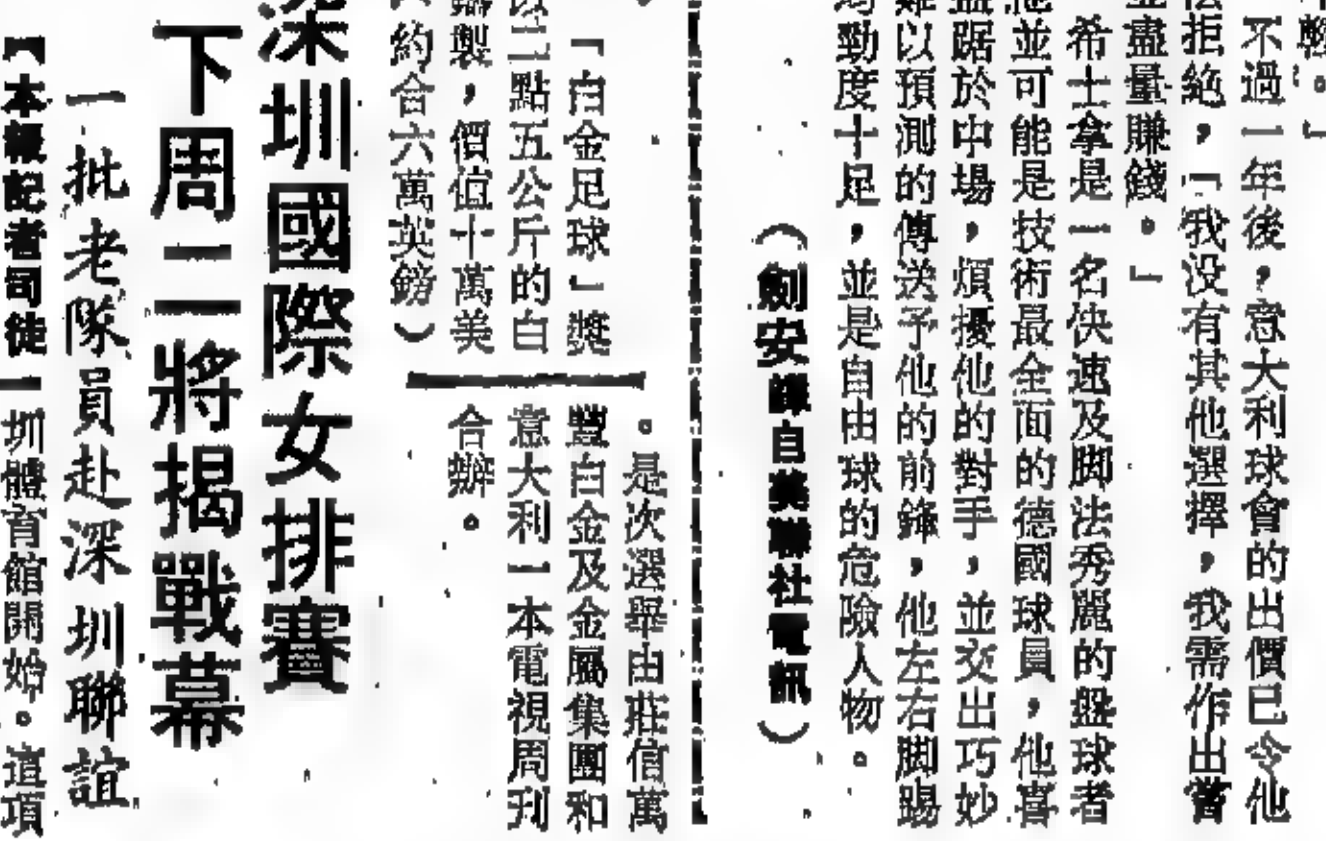
殊費衛後傷受用棄能可隊領德西



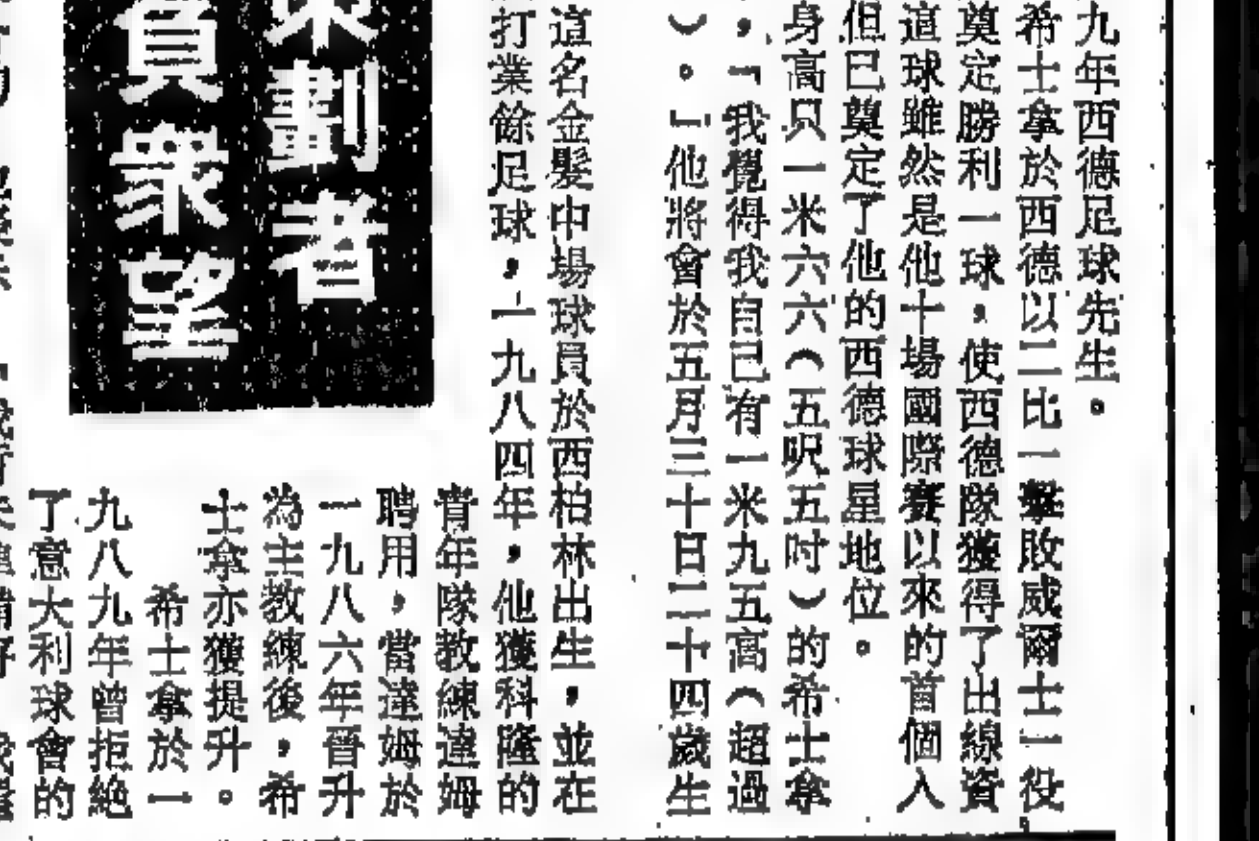
大陸體育運動器材



賽決杯總足英



賽決杯總足英



賽決杯總足英

多田牌

日本先鋒的安全保險

精益求精 享譽盛名

1. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

2. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

3. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

4. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

5. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

6. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

7. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

8. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

9. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

10. 專營各類保險業務，信譽昭著，手續簡便，賠償迅速。

誠聘

一、經驗船務管理人員

男性，年齡45歲以下，具船務管理經驗，有升遷潛力者。

二、船務管理助理

男性，年齡30歲以下，中英文良好。

三、經驗機務管理人員

男性，年齡45歲以下，具輪船機務管理經驗。

四、會計文員

中五以上文化，懂英文，具備LCC。

有意者請附履歷，相片，寄：香港灣仔港灣道26號華潤大廈17樓人事收。

旺舖招租

面積1000呎另有石屎閣

荃灣沙咀道283號地下

(好景戲院對面)

查詢接洽：中聯國貨公司

電話：4924187 4160898

曼聯再鬥水晶宮

奧地利聯隊賽科

英國熱身勝丹麥

阿聯會敗走法國

曼聯在歐洲盃賽中，將與水晶宮隊對陣。奧地利隊將在預賽中對陣科索沃隊。英國隊將在熱身賽中對陣丹麥隊。阿聯會將在預賽中對陣法國隊。

特效化痰丸

治咳化痰，功效神速。

1. 治咳化痰，功效神速。

2. 治咳化痰，功效神速。

3. 治咳化痰，功效神速。

4. 治咳化痰，功效神速。

5. 治咳化痰，功效神速。

6. 治咳化痰，功效神速。

7. 治咳化痰，功效神速。

8. 治咳化痰，功效神速。

9. 治咳化痰，功效神速。

10. 治咳化痰，功效神速。

收腹減肥丸

收腹減肥，功效顯著。

1. 收腹減肥，功效顯著。

2. 收腹減肥，功效顯著。

3. 收腹減肥，功效顯著。

4. 收腹減肥，功效顯著。

5. 收腹減肥，功效顯著。

6. 收腹減肥，功效顯著。

7. 收腹減肥，功效顯著。

8. 收腹減肥，功效顯著。

9. 收腹減肥，功效顯著。

10. 收腹減肥，功效顯著。

龜蛇解毒丸

解毒清熱，功效神速。

1. 解毒清熱，功效神速。

2. 解毒清熱，功效神速。

3. 解毒清熱，功效神速。

4. 解毒清熱，功效神速。

5. 解毒清熱，功效神速。

6. 解毒清熱，功效神速。

7. 解毒清熱，功效神速。

8. 解毒清熱，功效神速。

9. 解毒清熱，功效神速。

10. 解毒清熱，功效神速。

祛濕解毒好！止癢功效快！

祛濕解毒，止癢神速。

1. 祛濕解毒，止癢神速。

2. 祛濕解毒，止癢神速。

3. 祛濕解毒，止癢神速。

4. 祛濕解毒，止癢神速。

5. 祛濕解毒，止癢神速。

6. 祛濕解毒，止癢神速。

7. 祛濕解毒，止癢神速。

8. 祛濕解毒，止癢神速。

9. 祛濕解毒，止癢神速。

10. 祛濕解毒，止癢神速。

北京天安851

超級營養液

1. 超級營養液，功效顯著。

2. 超級營養液，功效顯著。

3. 超級營養液，功效顯著。

4. 超級營養液，功效顯著。

5. 超級營養液，功效顯著。

6. 超級營養液，功效顯著。

7. 超級營養液，功效顯著。

8. 超級營養液，功效顯著。

9. 超級營養液，功效顯著。

10. 超級營養液，功效顯著。

多鞭固本丸

補腎壯陽，功效神速。

1. 補腎壯陽，功效神速。

2. 補腎壯陽，功效神速。

3. 補腎壯陽，功效神速。

4. 補腎壯陽，功效神速。

5. 補腎壯陽，功效神速。

6. 補腎壯陽，功效神速。

7. 補腎壯陽，功效神速。

8. 補腎壯陽，功效神速。

9. 補腎壯陽，功效神速。

10. 補腎壯陽，功效神速。

血之寶口服液

滋陰補血，功效神速。

1. 滋陰補血，功效神速。

2. 滋陰補血，功效神速。

3. 滋陰補血，功效神速。

4. 滋陰補血，功效神速。

5. 滋陰補血，功效神速。

6. 滋陰補血，功效神速。

7. 滋陰補血，功效神速。

8. 滋陰補血，功效神速。

9. 滋陰補血，功效神速。

10. 滋陰補血，功效神速。

國貨介紹專欄

國貨介紹，功效神速。

1. 國貨介紹，功效神速。

2. 國貨介紹，功效神速。

3. 國貨介紹，功效神速。

4. 國貨介紹，功效神速。

5. 國貨介紹，功效神速。

6. 國貨介紹，功效神速。

7. 國貨介紹，功效神速。

8. 國貨介紹，功效神速。

9. 國貨介紹，功效神速。

10. 國貨介紹，功效神速。

立局議員昨激烈辯論後通過

但投票及自決結婚年齡維持在廿一歲

【本報訊】立法局議員昨日經過一個多小時的激烈辯論後，終於通過一九八九年法律改革（年齡的）條例草案，將法定年齡由二十一歲降至十八歲，不過投票及自決結婚年齡維持在廿一歲。

該條例草案是法律改革委員會在八六年發表的「青年年齡」法律改革諮詢報告中，建議將法定年齡由二十一歲降至十八歲，以符合國際標準，並使法律與社會現實一致。

在辯論中，議員們對降低法定年齡表示支持，認為這有助於保護青少年的權益，並使法律更具權威性。然而，也有議員對降低法定年齡表示擔憂，認為這可能會導致青少年犯罪率上升，並對社會產生負面影響。

最終，立法局以多數票通過了該條例草案。根據新法例，十八歲以上的青少年將被視為成年人，並享有與成年人相同的權利和義務。不過，投票及自決結婚年齡將維持在廿一歲。

中英文分流教學試驗

明年在六間中學展開

【本報訊】教育委員會昨日通過，將在今年內進行中英文分流教學試驗，明年在六間中學展開。

教育委員會表示，這項試驗旨在評估中英文分流教學的成效，並為未來的教學改革提供參考。試驗將分為兩個階段，第一年為試行階段，第二年為正式試驗階段。

在第一年，試驗將在兩間中學進行，分別為中文中學和英文中學。在第二年，試驗將擴展到六間中學，包括兩間中文中學和四間英文中學。

試驗的內容包括教學方法、教材、評估等。委員會將密切關注試驗的進展，並根據評估結果進行調整。

賣拍昨飾首石玉翠翡

萬百三千七逾價成交

【本報訊】蘇富比五月份珠寶拍賣會昨日在蘇富比拍賣行舉行，成交金額超過三千七百萬元。

拍賣會吸引了眾多收藏家和投資者參加，拍品包括翡翠、鑽石、珍珠等。其中，最受矚目的是一枚重達一百五十克拉的翡翠戒指，成交價為一千二百萬元。

另一枚重達五十克拉的鑽石耳環，成交價為八百萬元。此外，還有一枚重達三十克拉的珍珠耳環，成交價為五百萬元。

蘇富比拍賣行表示，五月份的拍賣會非常成功，成交金額創下了新高。這反映了收藏家對高品質珠寶的持續興趣。



一百四十五萬圓成交翡翠首飾 (本報訊) 成交金額一千一百五十萬元

機場的士站昨曾擾攘數小時

【本報訊】昨日（廿六日）下午，由於機場的士站發生糾紛，導致交通一度混亂。據悉，糾紛發生在的士司機與乘客之間，雙方就計費問題發生爭執。由於現場聚集了眾多乘客和司機，導致的士站秩序混亂，部分乘客被迫等待數小時。警方接報後趕到現場調解，最終在下午四時左右恢復了正常秩序。

中銀大廈開幕典禮誌慶

合和實業有限公司致意

地址：香港灣仔合和中心六十四樓
電話：二二八四九七五

恭賀中銀大廈開幕誌慶

嘉立財務有限公司敬賀

中大校董會委任陶德為終身校長

【本報訊】香港中文大學校董會昨日宣佈，委任陶德為終身校長。陶德在任職期間，曾擔任中大副校長、校長等職務，對中大的發展做出了重要貢獻。校董會表示，陶德的任命是基於其豐富的領導經驗和對中大的深厚感情。

美國克里夫蘭樂團今起在港演奏四場

【本報訊】美國克里夫蘭樂團將於今日（廿七日）起在香港演奏四場音樂會。該樂團是世界著名的管弦樂團之一，曾多次在國際舞台上演出。此次來港演出，將為香港觀眾帶來精彩的音樂享受。

香港今日天氣	最高	最低	風向	風速
多雲，有零散驟雨	28°C	23°C	多雲	和緩至東南風

預測	最高	最低	風向	風速
23	25	23	多雲	和緩至東南風
24	26	24	多雲	和緩至東南風
25	27	25	多雲	和緩至東南風
26	28	26	多雲	和緩至東南風
27	29	27	多雲	和緩至東南風
28	30	28	多雲	和緩至東南風
29	31	29	多雲	和緩至東南風
30	32	30	多雲	和緩至東南風

中銀大廈開幕典禮誌慶

東南布行有限公司
捷興紡織品有限公司
東貿紡織有限公司
東旺發展(電腦)有限公司
長慶企業有限公司
新加坡：萬順(私人)有限公司
馬來西亞：大成實業有限公司
美國：GAUMNITE INC. U. S. A.

董事長洪長銳 致意

社會利益成導火線

近年炒樓風氣熾行，因爭奪社會利益而起的衝突事件層出不窮，最近更演變成內行人談購樓衝突成風。

據一位資深地產經紀透露，最近幾個月來，由於炒樓風氣熾行，不少地產經紀在處理樓宇時，都遇到不少困難。有些業主在出售樓宇時，會提出一些不合理的條件，例如要求地產經紀在出售樓宇時，必須先將樓宇的價值炒高，然後再出售。有些業主更會要求地產經紀在出售樓宇時，必須先將樓宇的價值炒高，然後再出售。有些業主更會要求地產經紀在出售樓宇時，必須先將樓宇的價值炒高，然後再出售。

內行人談購樓衝突成風

據一位資深地產經紀透露，最近幾個月來，由於炒樓風氣熾行，不少地產經紀在處理樓宇時，都遇到不少困難。有些業主在出售樓宇時，會提出一些不合理的條件，例如要求地產經紀在出售樓宇時，必須先將樓宇的價值炒高，然後再出售。有些業主更會要求地產經紀在出售樓宇時，必須先將樓宇的價值炒高，然後再出售。有些業主更會要求地產經紀在出售樓宇時，必須先將樓宇的價值炒高，然後再出售。

防同業與警加強合作

建議採派籌方式減少排隊混亂
地產商會讚警方前日果斷行動

【本報訊】地產界人士對日前警方在處理炒樓風潮時，採取果斷行動，表示讚賞。地產商會建議，在處理炒樓風潮時，應採取派籌方式，以減少排隊混亂的情況。

地產商會尋求良方

保障真正買家利益
美聯物業稱樓宇事件與樓市無關

【本報訊】地產商會表示，在處理炒樓風潮時，應採取派籌方式，以減少排隊混亂的情況。美聯物業表示，樓宇事件與樓市無關，地產商會應尋求良方，以保障真正買家的利益。

靜平復回盤地城港麗

人多百有者候輪晨今
傷打察警被稱聲者記向年青名三十

【本報訊】麗城地產公司表示，在處理炒樓風潮時，應採取派籌方式，以減少排隊混亂的情況。麗城地產公司表示，樓宇事件與樓市無關，地產商會應尋求良方，以保障真正買家的利益。



昨日仍有百多人在麗城地產處外排隊

青年誤飲山埃水

昏迷送院命垂危
意外在尖沙咀打金工廠發生

【本報訊】一名青年在尖沙咀打金工廠工作時，誤飲了山埃水，導致昏迷不醒，目前仍在醫院搶救，生命垂危。

被扣船員家屬今請願

往安和及新華分社促解決此事
港美財界人士將研討香港前景

【本報訊】被扣船員家屬將於今日前往安和及新華分社請願，要求政府儘快解決此事。此外，港美財界人士將舉行研討會，研討香港的前途。

港美財界人士將研討香港前景

【本報訊】港美財界人士將於近日舉行研討會，就香港的前途及經濟發展等問題進行深入探討。與會者包括來自香港及美國的金融界人士。

【本報訊】地產界人士對日前警方在處理炒樓風潮時，採取果斷行動，表示讚賞。地產商會建議，在處理炒樓風潮時，應採取派籌方式，以減少排隊混亂的情況。

【本報訊】地產界人士對日前警方在處理炒樓風潮時，採取果斷行動，表示讚賞。地產商會建議，在處理炒樓風潮時，應採取派籌方式，以減少排隊混亂的情況。

【本報訊】地產界人士對日前警方在處理炒樓風潮時，採取果斷行動，表示讚賞。地產商會建議，在處理炒樓風潮時，應採取派籌方式，以減少排隊混亂的情況。

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六

中銀大廈開幕典禮誌慶

財經金融耀寰宇

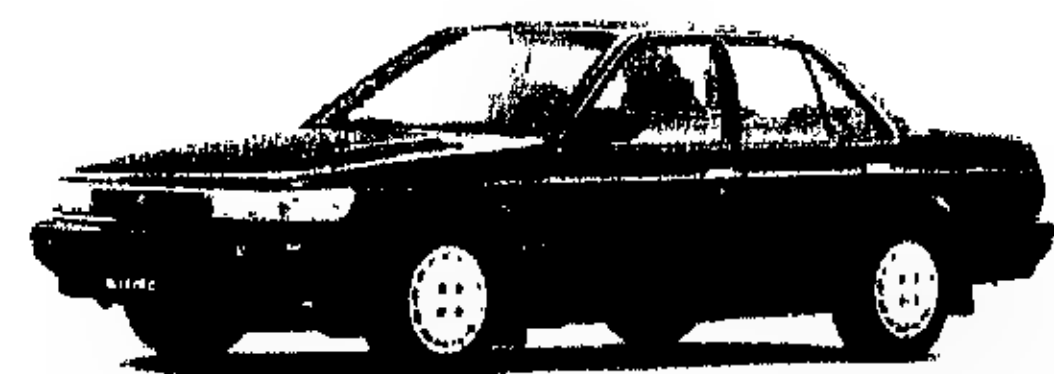
順明企業有限公司致意

地址：香港德輔道中一四一號國際大廈二十二字樓
電話：五四一八二六



誠意向投資中國客戶推薦
日產牌汽車

日產藍鳥型
BLUEBIRD



NISSAN日產全線車系可供選擇 查詢電話：
日產汽車服務(中國)有限公司 868 2626

陸大與台港



日產專業服務 縱橫擴展·照顧週全

致力銷售與技術服務均衡發展，是我們開創對投資中國客戶的專業承諾。時至今日，我們跨越廣闊地域，在中國建立了一系列的「日產」汽車維修及零件供應網，全力提供專業服務。
唯有日產汽車服務(中國)有限公司，是您的必然選擇。

日產汽車服務(中國)有限公司

香港金鐘道89號交通中心東座2805室 電話：888 2626
電子傳真：888 4411 傳呼：81722 NISHK HX 電報掛號：NISMOSVCC

為行己害人損棄放應美

【本報訊】美國方面有人提出，以逐年方式給予中國最惠國地位，但美國政府對此表示反對。美國政府認為，給予中國最惠國地位，將使美國在經濟上受到損害。美國政府表示，將採取一切必要措施，以保護美國的利益。

福建擬採措施管理批地

【本報訊】福建省政府為加強對土地批租的管理，擬採取一系列措施。這些措施包括：加強對土地批租的審核，嚴禁違規批租；加強對土地批租的監管，嚴禁違規使用；加強對土地批租的清理，嚴禁違規轉讓。

外商綜合開發地皮 八成將要發展廠房

【本報訊】根據一項調查顯示，在福建省外商綜合開發的地皮中，有八成將要發展廠房。這反映了外商對福建省工業發展的信心。

粵將舉辦經貿洽談會

【本報訊】廣東省政府將於近日舉辦經貿洽談會，旨在促進廣東與台灣及香港之間的經貿往來。

已向台商發帖二千份

【本報訊】廣東省政府已向台商發帖二千份，邀請他們參加即將舉行的經貿洽談會。

無錫絲綢產品展 昨起在深舉行

【本報訊】無錫絲綢產品展昨日在深圳市舉行，吸引了眾多參觀者。

中國電子深貿公司 參加廣交會成交增兩倍

【本報訊】中國電子深貿公司參加廣交會，成交額較去年同期增加兩倍。這反映了中國電子產品在國際市場上的競爭力不斷增強。

通用汽車擴充港辦事處 發展成為亞太地區總部

【本報訊】通用汽車公司宣佈擴充其在香港的辦事處，並發展成為其在亞太地區的總部。這反映了通用汽車對亞太地區市場的重視。

事設門廈在臺台 究研證論作要需仍

【本報訊】台灣方面表示，在廈門設立辦事處仍需進一步的研究和论证。台灣方面將根據實際情況，決定是否設立辦事處。

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel: 8168153-8 營業Tel: 8168195

廣東及海峽殖民地輪船運輸業務：
香港→汕頭 船名：招商202/206(逢星期二、四開航)
香港→珠海 船名：德順76(逢星期一、三、五開航)
香港→湛江→海口 船名：德順1號/3號(每10天一班)
香港→汕頭 船名：廣運(逢星期二、四開航)
香港→廣州、黃埔、大亞灣、海豐、澳門、太平、江門、澳門(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊卸卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港→大陸陸運業務
香港→北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港→中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠(青衣60地段)
堅尼地城招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel: 8168153-8 營業Tel: 8168195

廣東及海峽殖民地輪船運輸業務：
香港→汕頭 船名：招商202/206(逢星期二、四開航)
香港→珠海 船名：德順76(逢星期一、三、五開航)
香港→湛江→海口 船名：德順1號/3號(每10天一班)
香港→汕頭 船名：廣運(逢星期二、四開航)
香港→廣州、黃埔、大亞灣、海豐、澳門、太平、江門、澳門(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊卸卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港→大陸陸運業務
香港→北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港→中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠(青衣60地段)
堅尼地城招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

招商局倉碼運輸有限公司

香港堅尼地城西寧街18號
文件Tel: 8168153-8 營業Tel: 8168195

廣東及海峽殖民地輪船運輸業務：
香港→汕頭 船名：招商202/206(逢星期二、四開航)
香港→珠海 船名：德順76(逢星期一、三、五開航)
香港→湛江→海口 船名：德順1號/3號(每10天一班)
香港→汕頭 船名：廣運(逢星期二、四開航)
香港→廣州、黃埔、大亞灣、海豐、澳門、太平、江門、澳門(不定期)兼收中轉世界各地貨櫃及散貨。

香港港內駁運中轉業務
承接大宗貨物運輸、船邊卸卸、代客拖箱、轉箱、搬運、駁運及儲倉服務。

香港→大陸陸運業務
香港→北京、石家莊、承德、唐山、大同、保定、太原、張家口、瀋陽、洛陽、銀川、鄭州等華北城市門到門及北京海關監管服務。

香港→中國口岸定期班輪(貨櫃、散貨兼收)：
上海、天津、大連、青島、張家港、廈門、寧波、連雲港、秦皇島、福州、溫州。

交收貨站：青衣歐亞船廠(青衣60地段)
堅尼地城招商局碼頭(西寧街18號)上環裝卸區

1989年 江聯機一號 快船

江聯機二號

香港→江門

天天收貨 下午開航

兼營門對門及中轉運輸

陸寶有限公司運輸部

九龍渡輪角景樓4/3字樓

電話：7709563 (4線)

江門外海碼頭 354499 391440

FAX: 7821245 TELEX: 50127 LPCL HX

得力貨運有限公司

Dynamic Freight Services Ltd.

怡和太平洋屬下機構

業務範圍

定期全貨櫃/散貨航線(無轉櫃)

大宗貨及重運 亞、美、歐、澳、非各洲

上海、香港、台灣

兼營門對門、倉儲、單證申報服務

及即時簽發保險單。

怡和傳統穩健可靠

美通船務有限公司

MITRANS FREIGHT CO., LTD. / MITRANS SHIPPING CO., LTD.

福州、廈門自備大貨櫃經香港轉運至歐美各地，無須轉櫃及簽發全提單。

安排從台灣及南朝鮮自備貨櫃經香港轉運至福州、廈門，無須轉櫃及代辦香港中轉報關文件。

香港→福州→廈門定期航次

船名 航次 香港 福州 廈門

HANZHONGHE V-156/157 20-30/5 1-4/8 5-12/6

HANZHONGHE 漢中河 V-158/159 14-16/8 16-19/6 20-27/6

HANZHONGHE V-160/161 20-30/6 1-4/7 5-12/7

香港新尼特道253-261號依時商業大廈1302 5室

電話：八三四三七二 傳真：八三四二二九一

朝聯企業有限公司

COTS ENTERPRISES LIMITED

香港皇后大道中151-155號英商大廈三樓 電話：8151505

中國貨櫃及拼箱航線服務

港口 船名 航次 載貨 開航

上海 連江 328 21/5 24/5

黃埔 連江 47E 19/5 21/5

新大連 順江 308 22/5 25/5

汕頭 順江 303 24/5 27/5

張家港 順江 9037 18/5 21/5

廈門/福州 順江 9013 17/5 20/5

廈門 連江 478 17/5 20/5

廈門 順江 9039 23/5 26/5

兼收：華南、華北各地散貨及海陸空貨物運輸、拖箱、拼、裝箱等服務。

國恒運輸有限公司

GUOJI TRANSPORT CO., LTD.

中環信德中心2706室 電話：858 4348

廣州經濟技術開發區 國際運輸實業有限公司

International Transport Enterprise Co. (GETED) Ltd.

香港→黃埔→廣州(貨櫃及散貨航線)

船名：德五二號/德五三號

BRUNEI ASIA LINE

立萊沙巴砂越特快航線

★ 兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口

★ 及安排卡板服務往吉蘭丹、時及斗湖

17/5 落貨 18/5 開行

士必鉅輪 SPECO GIANT V.47/90 直航：汶萊、古晉、時亞

26/5 落貨 27/5 開行

士必鉅輪 SPECO QUEEN V.51/90 直航：納閩、亞庇、山打根、斗湖

佳運船務有限公司

GRAND LUCK SHIPPING LTD.

香港上環蘇杭街77-81號祥行大廈1107室

Rm. 1107, Ten Cheung Hong Building, 77-81 Jervois St., Hong Kong

Tel: 542 2268 Fax: 542 2678

香港至中國港口暨散貨服務

廣州、黃埔、蘭石、江門、中山、容奇、汕頭、廈門、福州、蛇口、海口、湛江、上海、大連、青島、天津、新港

星光船務有限公司

聯合船務有限公司

M. V. "Star Light" 星光號


M. V. "Boventura" 海運號

M. V. "Sun" 太陽號

香港一澳門

每日定期快捷往來貨櫃服務

189	建
174	BE
190	熊
189	真
005	倫
486	麗
484	麗



1

渣華集團		渣華郵船公司	
航 線	船 名	開航日期	
西 貢	NEDDLOYD VAN DIEMEN	5月31日	
	NEDDLOYD VAN CLOON	6月30日	
東 非	NEDDLOYD SINGAPORE	5月22日	
	NEDDLOYD VAN DIEMEN	5月31日	
南 洋	HAYAKAWA MARU	5月27日	
	VAAL	6月8日	
加勒比海 拉丁美洲	ANGELIC POWDER	5月28日	
	NEDDLOYD EVEREST	5月27日	
	NEDDLOYD VAN NECK	6月11日	
南美西岸	NEDDLOYD EVEREST	5月27日	
	NEDDLOYD VAN NECK	6月11日	
南美東岸	NEDDLOYD SINGAPORE	5月22日	
	NEDDLOYD MAURITIUS	6月16日	
毛里求斯	NEDDLOYD SINGAPORE	5月22日	
	NEDDLOYD VAN DIEMEN	5月31日	

總辦 (香港) 有限公司
香港辦事處 電話: 5456333/852900
新加坡辦事處 電話: 4811331
澳門代理 謝博基洋行 電話: 511888

美國傳真: 5414368
美國傳真: 4811651

80 星海 葵港 船務公司
STAR OCEAN SHIPPING CO.
 (Wholly owned and operated by Nanyangbase Industries Limited)

香港 ⇄ 汕頭專線 (貨箱及散貨)

兼收：廈門、澄海、三寶門、揭陽貨物 (定期航班)

船名：粵平401 粵平402 粵平403 澄海1 澄海2 澄海3
 厦水運14 厦水運25 厦水運30 興化101 興化102

汕頭專線為方便貨主要求，可按照指定碼頭卸貨及在香港提供天天收貨服務，大宗貨物，超長、超重可另行安排船隻。

香港、 湛江 每十天一航次 (定期航班)

兼收 **水東 (茂名) 散貨**

承辦中國對外聯運服務

- 簽發全程提單 • 豁免香港中轉簽證
- 中國對外全程運費報價

陸路運輸

- * 專線往來汕頭、令東、龍拖車 (備有發電機拖架)
- * 本地運輸、船運貨物裝卸及交收服務

電話：7362121 傳真：7362268

九龍大馬路中環城基6座6樓1801室 Tel: 45 192 5188 HX

青島華青船務有限公司
NOTICE TO CONSIGNEE
收貨人須知
“QING HUA” VOY. 37N
「青華輪」
大約到港日期18/5.90
總代理：廣威船務有限公司
地址：香港文咸東街68-74號美隆商業大廈16樓
電話：8152178 傳真：8150128
★請儘速到上述地址辦理提貨手續★

果然醜陋

「成績不錯跑不了，缺點不說不得了。」這是十年前曾被中國大慶新聞記者採訪過的一句大話，出自一個老僑。

了，問過頭來再嚐味。番這句話所反映出來的精神，應以為對今天我們仍為它所提倡的，畢竟是人類所應該具備的一種健康心理，換一種下時髦的說法，「寫『成績不說跑不了』，缺點不說不得了」這一條育的人，就是自有精神，有危機感罷！這就還是值得佩服的。

既然「成績不說跑不了」，那對成績，自己就不必去大說特說，也別總盼着其他人來說。既然誠懇地承認了，那自己就應該敢於公開述說，並誠心歡迎別人來指自己的痛處。對上述兩番分析，大概不會有人苟反吧？但實際上却未必人人肯照此辦理。比如，一九八六年歲末，才出現了一冊振來辛自天外飄落的「中國人」，在這本書裏，柏楊先生痛陳中國人的種種醜行陋俗，尤其可以說是尖銳痛癢，淋漓盡致。於是，就有一些據說是特別「愛國」的中國人（已經「愛」到了連中國人醜惡存在的毛病都不准人說的程度。就像頭上落了幾幾癩瘡的阿Q最煩別人說「癩」，說「光」，說「亮」一樣）即拍案而起，不曾目睹，是很覺其「愛國」的程度而相去不遠。

對《醜陋的中國人》一書或公開、或之不理地而快之揚揚鼻子豎起大拇指，甚或大為必欲置之死地而後快之勢。不是說「缺點不說不得了」嗎？按這一原則來衡量，柏楊此書無疑是揭發中國人的醜陋而美立了一大功，可為什麼那些極力宣揚了中國人的缺點，而且是專說缺點，不說說可以，因為「成績不說跑不了」，一定非說不可），有人就變顏失色，就急眼呢？這真是讓人不可思議。

當然我們也可以說該寫那部拙劣「愛國」的中國人對「醜陋的中國人」一書的指責。說來也是，過去中國人有過火藥、指南針等四大發明，也有過風扇、空手四小發明，過去的中國人還修造長城、運送故宮、造過馬高橋呢！至於現在的中國人，連戰敗後中國人發射衛星，也能派戰艦隊出國治病，如此業績輝煌，豈可以「醜陋」二字來批評得這麼一？又出現了新的問題，因為在「醜陋的中國人」在中國大陸

醜陋，所以不管怎麼說都不好；我看大概不說好。說壞，因為，毛澤東生前曾說過「醜惡」這話，日本說「醜惡」，美國說「醜惡」，我們說「醜惡」，這分明是美國指示，不但造成了世界上最發達的物質文明和美國人民，總不說他們不最大、甚或是醜陋的？有人寫書說偉大的中國人醜陋，我即抄火曾三三三三三，另有人寫書說偉大的日本人民和偉大的美國人民醜陋，我們却視而不見，睜一眼，這恰恰是毛澤東他老人家生前所失統而過的自由主義的表現之一，「事不關己，高高挂起」。這也恰恰和馬克思的教導，無產階級只有有解放全人類，才能最後地解放教導，級自己的精神自由，您說是嗎？

說來也是，我忽然覺得自己倒是確實最屬於「醜陋的中國人」一書中對中國人那些醜陋行陋俗的抨擊。儘管我絕非柏楊的「用當代中國人的時髦語言來說，就絕不是柏楊的」『嫩哥們兒』。起碼，一些中國人面對着醜陋時同時在中國大庭廣眾的「醜陋的中國人」，《醜陋的日本人

然不同的態度。就充分說明了有些書表現出來的醜陋，或曰中國人醜陋的某些方面果然醜陋。

人工調校生物鐘

大
公
園

的是日節律，
息是這種節律
起兩波。月球使潮汐
律，許多海鳥
亮還有這節律帶
亮又有二十九
為一週期的海
這也是許多海
物的生殖長期
降上動植物的
生長，受季節
人來說，日節
響最大，這是
和黑夜交替的
光是其中最重
素。哈佛大學
賽斯勒博士
步發現是，人
物總可以通過
的光線來調

賽斯勒教授在一個實驗中，把八個志願的年輕人分為兩組，同在晚上十二小時一至早上八點工作一週，以測試思維的反應。兩組不同的是，一組的工作環境由強烈的光線照射，工作後睡覺的房間嚴密遮光。另一組工作環境只作普通照明，睡房不作嚴密遮光。

試驗期間，賽斯勒除測試各人的精神反應外，還對體溫、激素分泌等作測量。結果發現，強光組的人四天後便比生

物鐘調節過來，適應了日夜顛倒的變化。另一組則不能做到。這位博士指出，在現

實生活中，很多做夜班工作者無法把生物鐘調整過來，一些因而而

圖 10-16 人體生物鐘調節過程

人體生物鐘調節過程。左側顯示在正常光照下，體溫和活動水平隨時間波動。右側顯示在人工光照（如夜間工作）下，生物鐘受到干擾，體溫和活動水平的波動模式發生改變。

本末倒置的要求

 英國足球迷在南方港口博恩萊芝被捕，酗酒傷人，以致七十餘人被捕。這件事又給英國足球隊重罰歐洲大陸比賽一事增添了陰影。

二十四日足協會議上，將審判時論英國足球大輸出賽問題。此人原本一直支持英國，但是這次英國球迷故態復萌重新鬧事，可能又改變了態度。

英屬佛蘭的足是英國運動部長莫尼漢，此人在英國球迷大鬧比利時球場造成幾十人死亡之後，一直設法改善歐洲大陸輸球及球迷的態度，想不到了一連門(即歐戰)足球對峙時，又出現了變化。

莫尼漢提出兩點要求：第一點是英國足球這一年來風平浪靜，只是到了星級國際賽才爆發激烈球場作客比賽才又出現集體打鬥，希望歐洲球壇進行衡量以英國全點更重、而非一舉一動來進行打擊。第二點則更重要，他要不要在今年五月二十四日時於英國回歸問題，而要在英國球迷在世界杯英國隊賽事(尤其是撒丁島的三場初賽)的表現，再作決定。

為此，莫尼漢特別飛往意大利，商討怎樣對待英國球迷。他要求撤下酒後的英國隊，但並不一定要清光，以免英國撤下後在該地，但撤下島說為了難以接受，世界杯比時本應是否能夠由倫敦選辦？而世界盃，這筆生意是否能由倫敦開辦？莫尼漢另的一個與民意票的安排，希望趕快辭職。身為英國運動部長而不能約束本國球迷，却強要東道國承擔這批英國觀眾，實際上是本末倒置。

恩茂茨之友和革命黨人，如李士頓等，已任北洋政府教育總長，京師女子師範學校長等職。迄解放之初，始死於故宮博物院館長任上。

增湘字沅叔，是晚清學者，國中有一大批青年所崇拜，各朝舊本，有《藏園書影印記》等書之著者。

方其印教育總長之際

十月廿一日如下的一小段載述：「傳增湘之父潘履，其徒欲殺一小兒，與一元。」那時的一元價值自非今比，而數目仍然很微。既然其父取部員前後上下層次數回等，其父既既逃過加，在奢在慚，從來們嫌資資給的，但他竟掏出那一元，意殊不憐，這裏除前萬里、校東(女師大)，或多或少有些公務上的賄送外，其餘一概無存。有人說段公孫佳作，一日或與

抄和一部明刻的
家聲和學者出名
就他來了一轎
他還發達一事看
元化比則愈覺其
知是非非誰。
佳作，一日或與

吳其明刻的

一元八元間

吳其明刻的

抄和一部明刻的
家聲和學者出名
就他來了一轎
他還發達一事看
元化比則愈覺其
知是非非誰。
佳作，一日或與

賴以生存的土壤

[illegible]

《金瓶梅》、《探陰山》等，深受歡迎。聽說，
金贈送給方榮翔遺孀，這也是一種珍

[illegible]

已見諸
沒有讀書？
「由於公務
很少讀書，只

(畫圖)城青

少傑臨

在黑暗時就變得，
廣闊節飛機上的燈光。

李德也覺得一讀。
胡且是宋太宗京
的狀元，曾擔任秘書
監。拿蘇軾當作作
有學問，但為人刻薄
、貪婪，常因雙目失
明，惹起朝臣罵，仍
不甘寂寞，經常寫奏
章短，拌弄地方政務
，弄得官員們討厭他
又害怕，但也無可奈
何。一年，夏曆華曆

有些話出來消遣。
高且還出絕句來調子，
叫他試讀一些聯語，
他就吟了一首《燕雀
詩》：「燕雀紛紛出亂
麻，滿江西北使君家。
空堂自恨無金帶，
任爾嗷嗷到日斜。」
燕雀，實際上是指胡
且的警告，表面上是味
道的「使君」是對朝
史的回稱。泛指胡
的最高行政官職。滿
江流經襄陽，所以第
二句的意思是說「燕
雀」在「你」的衙門
叫，指胡且咬破唾嚥
說，他「自恨無金帶」，才「任爾嗷嗷到日斜」。如果有金帶，丁的話，那麼就不客氣了。實際上，作為一個地位最高最長官的夏祿是有權的，只不過在金帶份上，暫時隱忍未發而已。他發出警告，如果你還想活的話，就住嘴！胡且是一隻聰明的一「燕雀」，自然了解道首師的含意，從此便為收斂，不敢太放肆了。

孔子相信「一言」，韋玄貞何不可？太后（武則天）所以主

[illegible]

1. The first group of variables includes the demographic characteristics of the respondents, such as age, gender, and education level. These variables are used to control for potential confounding factors that may influence the dependent variable.

最顯著的，便是滿清做學問。但學問與錢，有相同處，便是「都可使用」而學問的使用則更廣大。

自然亦可以從此比較價值——甚麼都講求「價值的」，當然有興趣以此為比較。

因此，當「一厘寫履」得「一萬心文章的人」，卻去爭口「炒股」，一個對科學應可很有成就的人，卻去「炒外匯」。

錢

錢鑾題額

「犀角」是十分有趣的普通的肉植物，莖粗質厚，花如五星狀，多數為紫紅色，春末至夏天開花。

急救方法是：用剪刀剪去軟爛的部分或草木灰（看患部份更重）。

患趾的上端中間上，不可碰水，水中不能吃。

如果種植法，十分茂盛，子株

多肉植物「犀角」

「靠山吃山，靠海吃海」空前的沿海居住的人，少不了要出「仍

是，每座人唯有希望某位神祇大慈大悲，保佑他們出海外安國家。在閩、港、台、這和平抵叫媽祖，在魁北克，則叫做聖安娜。

魁北克市王家大道上，矗立著一座洋媽祖廟——「聖安娜教堂」（見圖）。這是巴黎聖母院式的建築，其勾欄的比例，及華美絢麗的彩色玻璃窗，使人嘆為觀止。

教堂裏供奉的就是「洋媽祖」——聖安娜。據說她是聖母瑪麗亞的孀親，曾在海面上

海打魚歸來，在百五十萬之後，時，她與海難無法避免，於一百五十萬人來此朝拜和祈禱。的鼎盛，實堪與媽祖廟相頡頏。

不久前，在哈爾濱救火

媽祖廟
媽秀女姓中
婚二十右的
夫有左的
四分之三的人尚未結婚。全鎮的離婚率亦快速上升達百分之三十，認真得人驚。

不久前，在哈爾濱救火

媽祖廟
媽秀女姓中
婚二十右的
夫有左的
四分之三的人尚未結婚。全鎮的離婚率亦快速上升達百分之三十，認真得人驚。

乃父拍下此可怖場面

當時已被嚇呆了意語按下了快門

讀者們讀本欄文，請先看右邊刊的一張圖片，那是一個正在游泳的女童，她的下半截身子已被吞進鯊魚口中，當這張照片拍攝後，她整個人就跳躍被鯊魚吞落生吞若吐。

而拍攝這張照片時，驚心照片的竟是那葬身鯊魚的女童的父親，這正是自己的親生骨肉遭到鯊魚襲擊，這個正在水底

上壯舉！

無法設想！眼看見自己的親生骨肉遭到鯊魚襲擊，他不禁嚇呆了，他

法救護，拿著相機，手不離機，下意識地按下快門，於是便拍下這張他終生難忘的愛女照片。

在澳洲出生的攝

家麥克·雅倫，年

華移民居澳洲坦萊

的達爾科沙林市，

是來拍攝那裏廣

立。

拍攝河馬和水豚黃色

。他的十二歲女兒絲

云去郊外一個裝鱷

一天，雅倫兩父

女去到一個裝鱷

家去拍一個裝鱷

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千辛

府族非常注重禮

，因此草草辦

肯尼亞賀羅薩族男女體

成婚後，小伙子告知父母，男

們向女方家長求親。通常，男

的父親手持一根有特殊標誌的

棍前往女家。為了表示不急於求親，以防

家獅子大開口，索取高額彩禮，他並不馬

叩女家門，只在

女家門前徘徊，直

至女方父母看見

這根木棍，知其

來意，開門相迎

大家來入屋正

婚

秀

和其家人千

襟危坐，開始討論婚嫁事宜。最後女方父母把牛

影射到清涼的河灘。

一個日本人，因患腹瀉，接受了超低温療法，發現治療之後

！首回堪忘情此

我，那些艱難的人，一難接近游泳的人，一難偷說，「我和女兒偷進一條大河去，我為了潛進水底拍攝，所以穿了蛙鞋，而我的女兒則沒有穿，她以是在河面上游泳。事發時，我和孫立雙潛進水下去，一條兇惡的大鱷魚像一支箭似的快速衝向我孫她。我看到她臉露驚惶神色，極力向我的方向潛泳過來，這時我看到她身後的那條大鱷魚，大約有二十

按，那些艱難的人，一難接近游泳的人，一難偷說，「我和女兒偷進一條大河去，我為了潛進水底拍攝，所以穿了蛙鞋，而我的女兒則沒有穿，她以是在河面上游泳。事發時，我和孫立雙潛進水下去，一條兇惡的大鱷魚像一支箭似的快速衝向我孫她。我看到她臉露驚惶神色，極力向我的方向潛泳過來，這時我看到她身後的那條大鱷魚，大約有二十

油塗在男方父母，太窮，一時付不起彩禮，男女雙方又相愛，他們只好在雙方家長的默許下，先同居，二口子拚命工作賺錢，再正式舉行婚禮，做一對名正言順的夫妻。當地人稱之為「路婚」。

錢可以嫁，嫁也可以除，誠怪俗也。

人肺

肺是人體重要的器官之一，若受傷或患病，將嚴重影響身體健康。

最近，美國密爾城一家醫院的醫生替一位十六歲的女孩進行了一人工肺移植手術，是世界上最第一個接受這項手術的人。據說，手術非常成功，其人工肺已可起到真肺的部功用。

恆輝

鷄馱人遊

容美溫低超

文怡

一飽而紅

這個日本人，名叫加嶋聲成。顧客走進他的美容院，就被引進對客室坐著裏下，任由滿氏穿一百五十度的超溫溫氣流吹拂全身的皮膚。皮膚經過超溫溫氣的「美容」，水份和皮脂增加，這就有效地促進了皮膚的新陳代謝，從而不僅防止皮膚老化，更使皮膚光澤而有彈性，容光煥發。

在實踐中，這位日本人還發覺，超溫溫美美容，還有促進血液循環，增強身體免疫力之效。對治療皮膚病、偏頭痛、濕氣及緩解關節炎相當管用。於是，他將他的美容院改名為：「美容院。健康沙龍中」。

史籍上有韓族人，韓族人記載，湖北神農架有種新華鄉外鄉，則不吃不喝，日見憔悴，難以復活，一旦送回老家，他就迅速康復，迅速壯大。據有關人士分析，當地地埋下有結晶百里的礫礦，地面土和山泉含多種元素，有刺激皮膚生長的神效。

近年來，石屋頭雞稍相變小，不能再買小孩。但當地老人講，這是石屋頭雞的生長時間較短，若干年後，石屋頭雞又將變大，韓族人遊的郢縣頭會重現。

史籍上有韓族人，韓族人記載，湖北神農架有種新華鄉外鄉，則不吃不喝，日見憔悴，難以復活，一旦送回老家，他就迅速康復，迅速壯大。據有關人士分析，當地地埋下有結晶百里的礫礦，地面土和山泉含多種元素，有刺激皮膚生長的神效。

近年來，石屋頭雞稍相變小，不能再買小孩。但當地老人講，這是石屋頭雞的生長時間較短，若干年後，石屋頭雞又將變大，韓族人遊的郢縣頭會重現。

一斤。

[illegible]

54

寧

格勒芒蕾舞劇團

曹雷

在五月份令人目不暇給的舞蹈節目中，最令我引頸以望的，要算是將於五月廿一及廿三日分別在法國演出的蘇聯列寧歌舞團。

雖不同形式的節目，晚間上演的節目是教員們手便足隨着音樂，頭上頂開始跳舞。界人士頭先兒的興奮，聽了歌夫那於七十七年西元的蘇聯舞者：莫特，是他們把蘇聯的

當雷造詣、訓練及藝術水平，方，令歐美的看家及舞者眼之除，蘇聯有技術之不足以外，直追，從而與英蕾舞團媲美。開百花驕放的花園。可以說，蕾舞團，是日國際上公認薈萃精，每次蘇聯蕾舞團來國演出，勢必惹起哄動及舞者們都趨向一睹，為技藝上的最高享受。

除了「蘇聯」這個皇牌陣，「列寧班」這個地方的一等名將，對蘇聯舞蹈人都會知道。蘇聯的首府是琴，但其源流甚長的文化中

到西
一
亮
急
起
展
蘇
聯

部及全國精銳都團集於莫斯科，列寧格勒的悠久文化氣息及歷來演出的舞臺人才，却更吸引那羣懷抱藝術衝動的觀眾。

前面提到的一批自蘇聯踏足西的芭蕾舞舞者，都是自列寧格勒的音樂學校出身。雷里尼夫、瑪嘉洛娃、法、巴里殊尼歐夫們一直影響著今，是，世界舞壇的面貌，也就等如是列寧格勒的文化藝術帝國天下。

在五月廿一日沙日大會曾演出全本俄套選戲，是一齣老幼咸宜的芭蕾舞劇，充滿童真而有趣色彩。而廿三日在聖彼得大戲院演出的「十二夜」和「白鶴」則以芭蕾舞演沙士比亞及陀斯妥耶夫斯基的文筆主題，想必最能吸引不同階層的觀眾，而我便肯定這兩齣舞劇都不會過。

鐵甲人警察再發威

荷里活新片，六月十五日上映的有由大變明星阿諾舒華辛力加主演的新片。內容講阿諾曾在火星生活了一段日子，有人使用科技，欲在他身上知道火星的事情。六月二十二日放映的為鐵甲龍威續集。荷里活電影，特技加劇集，構出一個半人半機械的警察來，也可半機械，復原形。

現代時

5772296
 山景樓
 4591170

<p>天兩後最</p> <p>黃林茂 王寶賢 王寶賢 王寶賢</p> <p>花飛蝶舞</p> <p>奇士出，天後</p>	<p>場四天今</p> <p>洗血</p> <p>享花洪</p> <p>半五點</p> <p>未滿 六歲 送禮</p>	<p>場五天今</p> <p>兒紅 女虎</p> <p>完計英場四 才狀等，點</p> <p>場五天今</p> <p>備樂</p> <p>本版指導 人陳麗瑪，點</p>
--	---	--

聲華 沧

<p>天今盛大</p> <p>雨同路</p> <p>周周 陳佩玲 周周 周周 陳佩玲 周周 周周 陳佩玲 周周 周周 陳佩玲 周周</p> <p>公同業影集能萬</p>	<p>六今 場午 場天</p> <p>周周 敏慧 曉星</p> <p>同路風雨</p> <p>宜不童兒 黃李張雲</p> <p>江映楊午 湖血，夜晚</p>	<p>五今 場天</p> <p>片情的歌 距離英路</p> <p>牽情野合</p> <p>江映楊午 湖血，夜晚</p>	<p>九影院</p>
<p>血場午 龍，場早今舞空</p>	<p>宜不童兒 黃李張雲</p>	<p>江映楊午 湖血，夜晚</p>	
<p>官 耀土 銀 江珠</p>	<p>監一馬田沙 蘇 蘇</p>	<p>官 庭 蘇 園</p>	

555 (21) 1 五献今

聯合廣告

天師 今天 秦 一場四十元	吳如荊 錢玉昆導演 義美不單	鐵血令 交遊各埠 等義獻歡 七場挽 午場夜場	今天 天師 四場加開
-------------------------------	----------------------	------------------------------------	------------------

英國ABC

莫少賢 | 王祖賢

<p>後皇街廟</p> <p>合適不礙五天今</p> <p>人由自</p> <p>浪手</p>	<p>漫</p> <p>自</p> <p>人</p> <p>風塵夜</p>	<p>五片音試要性雨情</p> <p>四十點三</p>	<p>化學</p> <p>宜不盒兒</p> <p>查出賊後</p> <p>兵士快天</p>	<p>血洗</p> <p>四十點二</p>	<p>帝</p> <p>仔港香</p>
<p>後皇街廟</p> <p>合適不礙五天今</p> <p>人由自</p> <p>浪手</p>	<p>漫</p> <p>自</p> <p>人</p> <p>風塵夜</p>	<p>五片音試要性雨情</p> <p>四十點三</p>	<p>化學</p> <p>宜不盒兒</p> <p>查出賊後</p> <p>兵士快天</p>	<p>血洗</p> <p>四十點二</p>	<p>帝</p> <p>仔港香</p>
<p>後皇街廟</p> <p>合適不礙五天今</p> <p>人由自</p> <p>浪手</p>	<p>漫</p> <p>自</p> <p>人</p> <p>風塵夜</p>	<p>五片音試要性雨情</p> <p>四十點三</p>	<p>化學</p> <p>宜不盒兒</p> <p>查出賊後</p> <p>兵士快天</p>	<p>血洗</p> <p>四十點二</p>	<p>帝</p> <p>仔港香</p>

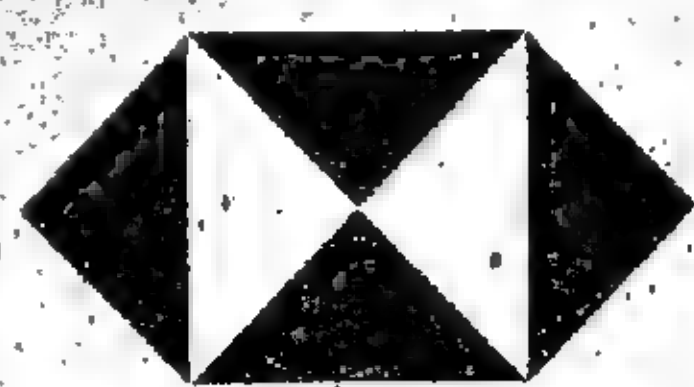
性慾如狼似虎

<p>文明戲院 場四點 場二場</p>	<p>大品台</p> <p>點半五點</p> <p>上三場</p>	 <p>白蘭嘉馬施施 III 歌銀姬莉</p>	<p>劍下狂明 道守殘映</p> <p>偷寒好嬌 底色一早</p> <p>臥藏，點</p>
<p>場二場</p>	<p>場二場</p>	<p>火警天驚龍淫，場早樂快</p>	<p>臥藏，點</p>

集國
大量
人洋
電音
單人
九龍
磁話

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶



滙豐銀行

香港上海滙豐銀行有限公司

敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

東亞銀行致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕誌慶 大展鴻圖



熊谷組 (香港) 有限公司

KUMAGAI GUMI (H.K.) LIMITED

CIVIL ENGINEERS & CONTRACTORS

地址：九龍尖沙咀東部加連威老道98號東海商業中心八樓801至802室

聯絡電話：3693949 FAX：7212526

致 意

中銀大廈 開幕典禮誌慶

鵬程萬里

萬國寶通銀行



中銀大廈開幕典禮誌慶

大展鴻圖

美國大通銀行



致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

誌慶



中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶



漢華實業銀行
Manufacturers Hanover Trust Company

致意

地址：香港公爵大廈四十三字樓

電話：8416888 傳真機：8459062

電掛：MANTRUST 電傳：HX73951

鴻業永昌

中銀大廈開幕典禮誌慶

英國米特蘭銀行香港分行致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

華僑銀行有限公司
（在新加坡註冊）
香港分行 致意

地址：香港金鐘道奔達中心東座六樓
電話：八六八二〇八六

中銀大廈開幕典禮誌慶

基石永固



華比銀行
BELGIAN BANK
比利時通用銀行附屬機構



香港灣仔高士打道77-79號華比大廈28樓 電話：823 0566
—— 分行達二十間，遍佈港九。

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

盤基永固



香港商業銀行 敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

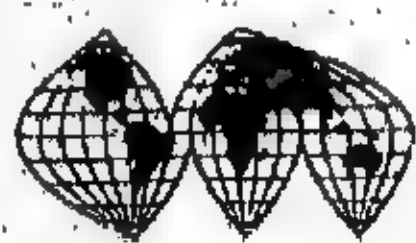
盤基永固



廖創興銀行

敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶



Jones Lang Wootton

International Real Estate Consultants,
Surveyors, Valuers & Auctioneers

仲量行

國際物業顧問・測量師・估價師及拍賣師

致 意

香港中環文咸東街第一座25樓
電話：8465000
專用電報：HX74247
圖文傳真：8459117
電報掛號：WONDERMENT

香港金鐘道88號太古廣場第一座20樓
電話：8465000
專用電報：HX68381
圖文傳真：8100860

九龍尖沙咀海洋中心621室
電話：7354241
專用電報：HX60794
圖文傳真：7356418

中銀大廈開幕典禮誌慶

ABN Bank

A WORLD OF UNDERSTANDING.

荷 蘭 銀 行 致 意

地址：中環置地廣場愛丁堡大廈三樓
電話：8429211

中銀大廈開幕典禮誌慶



大七證券（亞洲）有限公司

The Dai Nana Securities Co., (Asia) Limited

香港中環金鐘道八十九號奔達中心東座二十一樓 二一〇三室 電話：8454118 電報傳真：8451175

中銀大廈開幕典禮誌慶



美國信孚銀行 致意

Bankers Trust Company

地址：香港夏慤道18號海富中心30/F
電話：8618412

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

京泰有限公司

地址：香港干諾道中200號信德中心西翼1010-1012室 電話：540 2086

廣元電子有限公司

地址：香港皇后大道中340號華泰國際大廈1305-1306室
電話：543 6063

京電(香港)有限公司

地址：香港灣仔活克道53-55號恒澤中心8字樓
電話：529 3616

冠宙有限公司

地址：香港皇后大道西2-12號聯發商業中心2005室
電話：854 4115

家樂雅達發展有限公司

地址：新界屯門廣安路地段232號好收成大廈10/F 1-10室
電話：482 1200

太平洋鄧祿普經濟發展有限公司

地址：九龍彌敦道132-134號柏麗廣場5字樓
電話：369 8016

鼎聯泰針織廠有限公司

地址：九龍土瓜灣道84號美華工業中心7樓B4座
電話：785 6658

京港國際旅遊有限公司

地址：香港干諾道中84號香港中區旅遊會大廈2字樓A室
電話：543 9229

同敬賀

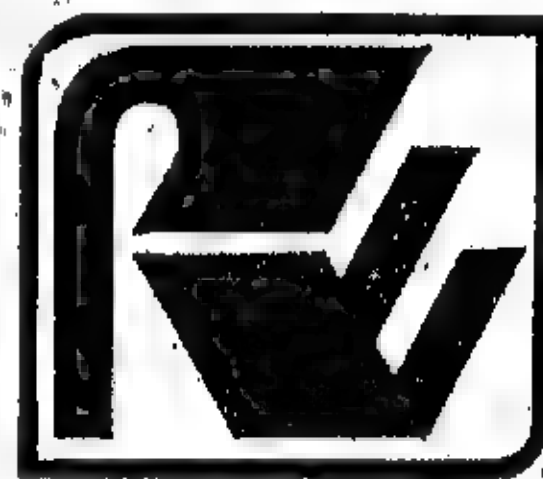
中銀大廈落成誌慶

With the Compliments

of

RYODEN LIFT & ESCALATOR COMPANY LIMITED.

菱電升降機有限公司



致意

祝賀

中銀大廈開幕典禮

中國保險集團

中國保險有限公司香港分公司
太平保險有限公司香港分公司
香港民安保險有限公司
中國人壽保險公司香港分公司
中國再保險(香港)有限公司
中國保險有限公司澳門分公司
中國人壽保險公司澳門分公司
中國保險投資有限公司

同敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

華潤(集團)有限公司

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈49樓
電話：8317111 電傳：73277 CIREC HX
電掛：CIRECO或0230 HK 傳真：8345774
郵政信箱：香港郵政總局郵箱2051或1209

五豐行
德信行有限公司
華遠公司
中藝(香港)有限公司
華潤紡織品有限公司
華潤五金礦產有限公司
華潤石油化工有限公司
華潤機械有限公司
華潤機械設備有限公司
華潤運輸倉儲有限公司
華夏企業有限公司
中國廣告有限公司
華潤藝林有限公司
精藝貿易公司

華潤採購有限公司
華潤貿易諮詢有限公司
隆地企業有限公司
華潤絲綢有限公司
百孚有限公司
合衆股份有限公司
中國中發有限公司
萬新有限公司
中孚行
嘉陵有限公司
華潤紡織原料有限公司
創進貿易有限公司
華潤投資開發有限公司

同敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

華閩(集團)有限公司致意

地址：香港干諾道中二〇〇號信德中心卅三樓
電話：五四六八〇六八

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

GD

粵海企業(集團)有限公司

GUANGDONG ENTERPRISES
(HOLDINGS) LIMITED

致意

地址：香港干諾道中74-77號粵海大廈 電話：8529288

電報掛號：5620 HK 電傳：62103 GDEL HX 圖文傳真：8151302

Address: Guangdong Building, 74-77 Connaught Road, Central, Hong Kong

Tel: 8529288 Cable: 5620 Telex: 62013 GDEL HX Fax: 8151302

中銀大廈開幕典禮誌慶

 *Real People* 廣安銀行
KWONG ON BANK 致意
AFFILIATED WITH FUJI BANK, TOKYO

祝賀中銀大廈開幕典禮

基業永固

 Union Bank 友聯銀行 致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

 上海商業銀行

致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

繁榮香港

嘉華銀行

嘉華國際財務有限公司

嘉華銀行(信託)有限公司

嘉佳證券有限公司

致意

中銀大廈開幕典禮誌慶



中國光大集團有限公司致意

地址：香港夏慤道16號遠東金融中心39樓
電話：五二九九三五〇

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶



華潤運輸倉儲有限公司

CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.



華夏企業有限公司

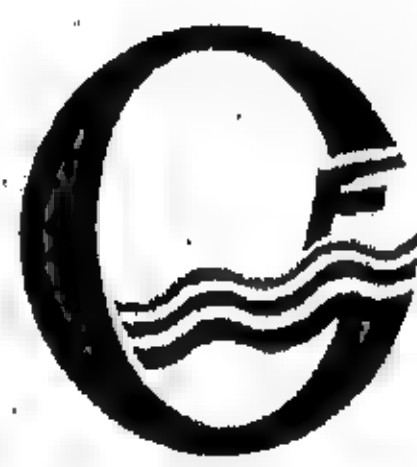
FAR EAST ENTERPRISING CO., (H.K.) LTD.

附屬公司：

華通船務代理有限公司 潤發倉碼有限公司
萬通公司 華夏空運有限公司
百適企業有限公司 華夏旅遊公司
捷勝貨運有限公司

香港灣仔港灣道廿六號華潤大廈十八至十九樓
18-19/F, CHINA RESOURCES BLDG., 26, HARBOUR ROAD, WAN CHAI, HONG KONG.
TEL: 8317688 5731110 TELEX: 73333 FAREN HX
FAX: 852-8346584 CABLE: FARENCO OR 9122

中銀大廈開幕典禮誌慶



金發船務有限公司 致意
GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

本公司為中國對外貿易運輸公司
上海分公司和上海新海航業有限公司
在香港之船務、貨運總代理。
業務範圍包括：承辦經香港轉運至
世界各地之散貨，貨箱中轉業務，
海、陸、空等多式聯運、貨運出入
口業務，以及船舶代理業務等。

—— 熱誠服務 歡迎垂詢 ——

金發船務有限公司

GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO., LTD.

地址：香港灣仔港灣道六至八號瑞安中心21樓
21/F, SHUI ON CENTRE, 6-8 HARBOUR ROAD, WANCHAI, HONG KONG.

電話 (TEL): 8653581

電傳 (TLX): 67628 GOFOR HX

電掛 (CABLE): GOFORS

圖文傳真 (FAX): 862-8653345

中銀大廈開幕典禮誌慶

CKS 珠江船務有限公司

香港干諾道西28號八樓 電話：5479947
圖文傳真：5599622 電傳：71795 CKSCL HX 電報：PEARIVER

暨屬下機構·合資公司

惠博輪船有限公司

香港干諾道西28號八樓
電話：8691433

香港珠江貨運有限公司

干諾道西28號威爾遜大廈七樓
電話：8591533

珠江客運有限公司

香港干諾道西28號威爾遜大廈1501室
電話：8591591 8583676

珠江代理有限公司

地址：香港干諾道西28號M字樓
電話：5479947

珠江倉碼運輸有限公司

新界屯門鄉第四十區320地段（近鐘石角）
電話：4612808 4612666

江友運輸有限公司

香港干諾道西28號M字樓22號室
電話：5487944 5488024

珠江灣仔碼頭

香港灣仔碼頭
電話：8324118 8322130

珠江九龍灣碼頭

九龍灣貨物碼頭
電話：7566271 7566273

珠江九龍灣二碼頭

九龍灣貨物碼頭
電話：7969001

珠江深水埗碼頭

九龍深水埗碼頭
電話：3877787

珠江柴灣碼頭

香港柴灣碼頭
電話：5579897

珠江醉酒灣碼頭

新界醉酒灣碼頭
電話：4872096

珠江荃灣碼頭

新界荃灣碼頭
電話：4996363 4996262

粵興船舶用品有限公司

香港干諾道西23號1/F
電話：5473344

獅子洋貿易有限公司

九龍彌敦道25號A1地
電話：7820623

珠江旅遊有限公司

香港干諾道西28號地下
電話：8691971 8691972

珠江貿易公司

香港干諾道西28號地下
電話：5482669

大協發展有限公司

干諾道西28號威爾遜大廈1310室
電話：5592822

江聯碼頭運輸公司

香港西貢區地庫卸貨區
電話：5469229

江樂碼頭公司

香港西貢區地庫卸貨區
電話：5497418

江平碼頭公司

香港西貢區地庫卸貨區
電話：5482663

江西碼頭公司

香港西貢區地庫卸貨區
電話：5481124

江明碼頭公司

香港西貢區地庫卸貨區
電話：5584762

醉酒灣珠江聯發碼頭

新界醉酒灣碼頭
電話：4877173

屯門珠江聯發碼頭

屯門聯發碼頭
電話：0811158

荔枝角珠江碼頭

九龍荔枝角碼頭
電話：747113

同 敬 賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈 開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

NCR 香港有限公司致意

地址：中環干諾道中二〇〇號信德中心35樓
電話：八五九六八八八

NCR

Gilman Office Machines
太平洋行商業機器

香港灣仔莊士敦道181號大有大廈20字樓 電話：893 0022

祝賀——中銀大廈——落成典禮

香港中旅(集團)有限公司

暨

香港中國旅行社有限公司
深圳特區華僑城建設指揮部
香港中旅貨運有限公司
香港中旅協記貨倉有限公司
香港中旅貿易有限公司
香港中旅經濟開發有限公司
香港中旅引進諮詢服務有限公司
香港中旅酒店管理有限公司
香港中旅航空服務有限公司
香港中旅裝修工程有限公司
香港中旅汽車服務有限公司
香港中旅廣告有限公司
香港中旅置業有限公司
香港中旅建築有限公司
香港中旅保險顧問有限公司

同啟

地址：香港干諾道中78-83號中旅集團大廈 電話：8533888 郵政總局信箱：6016
電報掛號：2464 專用電訊機：73344 HKCTS HK 圖文傳真機：8541383

中銀大廈開幕典禮誌慶



港澳國際投資有限公司 敬賀

香港灣仔港灣道1號會展廣場辦公大樓48樓
電話：829 8668 電傳：67821 FMH HX
傳真：824 0228

中銀大廈開幕典禮誌慶



**離令太平洋兩岸
更加接近**
太平洋亞洲銀行，以豐富經驗，
助您消除地域界限，順利拓展業務。

太平洋亞洲銀行附屬美國前五大之太平洋銀行集團，分行遍佈
亞洲及美國西岸，實力雄厚，基礎穩固，積多年服務經驗，
對太平洋區經濟發展如指掌，聯繫緊密，打破地域障礙，助您
發展業務更順利。圖我們以照顧客戶利益為宗旨，閣下隨時隨地
太平洋亞洲銀行，我們都會迅速妥善地為您辦理各種銀行服務，
態度誠懇友善，
令您倍感親切。
得到我們的全力
支持，使您在業
務上無往而不利。

太平洋亞洲銀行
Security Pacific Asian Bank Ltd.
美國太平洋銀行附屬機構
A Subsidiary of Security Pacific National Bank

香港分行 中區分行 德輔道中 電話：5-8447811 5-8447811 5-239680	銅鑼灣分行 德輔道中 電話：5-766281 5-766281 5-8948830	北角分行 英皇道四八二號 電話：5-708621 5-708621 5-8122211	灣仔分行 軒尼詩道一六三號 電話：5-753253 5-753253 5-408491	九龍分行 紅磡分行 紅磡中心B座 電話：3-330137 3-330137 3-434266	旺角分行 彌敦道七八八號 電話：3-902262 3-902262 3-470145	大角咀分行 大角咀道一二三號 電話：3-950131 3-950131 3-7700996	尖沙咀分行 彌敦道三三三號 電話：3-952787 3-952787 3-3120733	新界分行 新界分行 新界分行 電話：0-4800818 0-4800818 0-4800818
---	---	---	---	---	--	---	--	--

中銀大廈開幕典禮誌慶

金東財務有限公司致意

地址：香港德輔道中19號環球大廈三樓
電話：五二九二四六一

中銀大廈開幕典禮誌慶

中亞財務有限公司 致意

CENTRAL ASIA CAPITAL CORP. LIMITED

地址：香港中環德輔道中19號環球大廈24樓
24/F, World-wide House, 19 Des Voeux Rd. C., Hong Kong
Tel: 5237016 Telex: 83312 SCAHK HX
Fax: (852) 8106706 Cable: CENTRACAP

中銀大廈開幕典禮誌慶

上海實業有限公司

香港軒尼詩道48-62號上海實業大廈10字樓
電話：866 3918 (8線) 圖文傳真：(852) 866 3986
電報掛號：“8609” HONG KONG 電傳：71777 SHANG HX

香港天廚味精化學工業有限公司

總公司：香港九龍北帝街72號天廚中心第一座地下
電話：713 0171 (6線)
天廚一廠：香港九龍北帝街72號天廚中心第八座
天廚二廠：香港新界青衣路52號天廚(青衣)工業中心A座
天廚三廠：香港新界青衣路52號天廚(青衣)工業中心D座
電報掛號：NITROGEN 電傳：51139 TCVT HX
圖文傳真：(852) 760 8843

南洋兄弟煙草有限公司

香港九龍九龍城道225-229號
電話：761 3321 圖文傳真：(852) 760 7241
電報掛號：NANYANG “1717” 電傳：40824 NYTOB HX

永發印務有限公司

香港九龍新蒲崗六合街六號
電話：321 3441, 323 4237 (4線) 圖文傳真：(852) 352 1120
電報掛號：“WITCHERY” 電傳：51800 SCD HX

上海實業置業有限公司

香港灣仔軒尼詩道48-62號上海實業大廈15字樓1502室
電話：865 5527-9 圖文傳真：(852) 865 5706
電報掛號：“8609” HONG KONG 電傳：71777 SHANG HX

上海實業工程(香港)有限公司

香港灣仔告士打道173-174號3字樓
電話：574 6448, 574 6541 圖文傳真：(852) 572 1478
電傳：82749 SIECL HX

同敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

津聯有限公司

- 津聯服裝有限公司
- 津聯機械有限公司
- 津聯化工有限公司
- 德豐裕貿易有限公司
- 天津地毯貿易公司
- 津聯義慶有限公司
- 津聯運輸有限公司
- 津聯電子儀表有限公司
- 津聯經濟合作有限公司
- 長益投資有限公司
- 津聯紡織有限公司

津聯糧油部 食品部 進口部
機械設備部 輕工工藝品部 五金礦產部
土產部 醫藥保健部

地址：香港九龍尖沙咀東部道75號南洋中心第二座
四樓401, 402, 403及406室
電話：723 2072 (20線) 739 0919
電傳：37476 TSINS HX 圖文傳真：721 0858

同敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

金山投資公司 致意
宏俊投資有限公司

地址：香港德輔道中20至24號金皇大廈21樓
電話：5291129

中銀大廈開幕典禮誌慶

和昌集團 致意

地址：中環德輔道中3009-12室
電話：5594071

中銀大廈開幕典禮誌慶

廈門國際財務有限公司致意

地址：香港中環紅棉道八號東島大廈十八樓
電話：5215661 內線：621

中銀大廈開幕典禮誌慶

華電有限公司致意

地址：香港灣仔華潤大廈2901室
電話：5750133

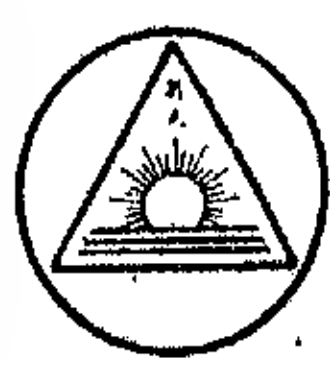
中銀大廈開幕典禮誌慶

幕典禮誌慶

限公司敬賀

地址：香港德輔道中20至24號金皇大廈21樓
電話：5291129

中銀大廈開幕典禮誌慶



新光酒樓(集團)有限公司

香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室 電話：5-733383

聯合機構

北角新光酒樓
NORTH POINT Hsin KUANG
香港北角太史街111-113號
電話：5-788111-5, 6線

灣仔新光酒樓
WANCHAI Hsin KUANG
香港灣仔干諾道中111-113號
電話：5-738786, 6線

香港新光酒樓
HONG KONG Hsin KUANG
香港上環德輔道中111-113號
電話：5-413233

香港新光酒樓
HONG KONG Hsin KUANG
香港上環德輔道中111-113號
電話：5-413233

旺角新光酒樓
WONG TAI Hsin KUANG
香港旺角彌敦道111-113號
電話：3-262811, 12線

鑽石山新光酒樓
DIAMOND HILL Hsin KUANG
香港鑽石山寶琳道111-113號
電話：3-523833, 1, 6線

觀塘新光酒樓
KOW TONG Hsin KUANG
香港觀塘翠屏道111-113號
電話：3-767618, 9線

葵青新光酒樓
KWAI CHUNG Hsin KUANG
香港葵青葵青道111-113號
電話：2-233888, 7線

葵青新光酒樓
KWAI CHUNG Hsin KUANG
香港葵青葵青道111-113號
電話：2-233888, 7線

葵青新光酒樓
KWAI CHUNG Hsin KUANG
香港葵青葵青道111-113號
電話：2-233888, 7線

多倫多新光酒樓
Hsin KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC.
230 King Street West, Toronto, Canada
電話：416-597-1888

多倫多新光酒樓
Hsin KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC.
230 King Street West, Toronto, Canada
電話：416-597-1888

多倫多新光酒樓
Hsin KUANG RESTAURANT (TORONTO) INC.
230 King Street West, Toronto, Canada
電話：416-597-1888

新光食品有限公司
Hsin Kuang Food Limited
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室
電話：5-733383

新光酒樓有限公司
Hsin Kuang Restaurant Limited
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室
電話：5-733383

新光酒樓有限公司
Hsin Kuang Restaurant Limited
香港灣仔港灣道26號華潤大廈4401室
電話：5-733383

(快將開幕)

同敬賀

新光精神 服務人群

中銀大廈開幕典禮誌慶

廣東化纖實業(香港)有限公司致意

地址：九龍尖沙咀東部地庫67號11樓1118室
電話：3678141
傳真：3113350 電報：43954 TWJIM

中銀大廈開幕典禮誌慶

頂天立柱 融之家



中國錢幣有限公司致意

地址：香港德輔道中一二一號遠東發展大廈九樓
電話：五五三三一九九

中銀大廈開幕典禮誌慶

南北行集團致意

地址：九龍長沙街新豐工廠大廈1/F C5室
電話：七四二九八一

中銀大廈開幕典禮誌慶

泛達石油有限公司致意

地址：香港灣仔道二八號信和大廈二十字樓
電話：八九三六一一

中銀大廈開幕典禮誌慶

永發煙草有限公司致意

地址：香港干諾道中三號利華大廈七字樓
電話：五四四二二六三

中銀大廈開幕典禮誌慶

珠海國際有限公司致意

暨子公司
天河發展有限公司
百事登有限公司
自華有限公司
地址：香港干諾道中一六號利華大廈
電話：八一九〇〇一

中銀大廈開幕典禮誌慶

新疆天山毛紡織廠致意

地址：九龍青山道702號合興工業大廈9/FB座
電話：7419671

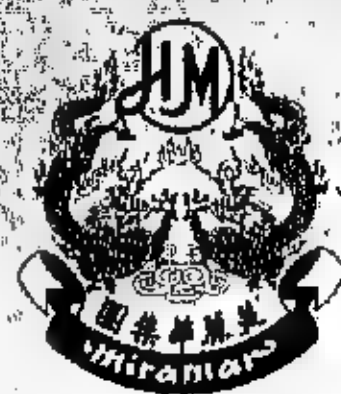
中銀大廈開幕典禮誌慶

中國國貨有限公司敬賀

總公司：香港銅鑼灣和和街31號華大屋 電話：8908321
分公司：香港銅鑼灣軒尼詩道488號新尼士大廈 電話：5770222
分公司：香港青山道264號五洲大廈中心 電話：4983363

中銀大廈開幕典禮誌慶

祝賀中銀大廈開幕典禮



美麗華集團 敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶



招商局 集團有限公司

致 意

中銀大廈開幕典禮誌慶

勝明實業有限公司致意

地址：九龍西貢街3-5號昌華商業大廈2字樓
電話：7706722

中銀大廈開幕典禮誌慶

大豐行有限公司致意

地址：香港文咸西街64-66號永順大廈3字樓
電話：5479047 5479094 5479144 5479172

中銀大廈開幕典禮誌慶

渝豐國際有限公司致意

地址：香港夏慤道18號海富中心第一座1102A室
電話：8610368

中銀大廈開幕典禮誌慶

香港大山有限公司 致意
華欣有限公司

地址：香港蘇杭街100號2/F
電話：5445844 5411810 5430005 5453700
傳真：8540881
電傳：73146 ALPS HX 電掛：GUNUNG HX

中銀大廈開幕典禮誌慶

華榕有限公司 致意
華榕財務有限公司

地址：香港銅鑼灣金堡中心17樓
電話：8901716

中銀大廈開幕典禮誌慶

惠誠有限公司致意

地址：香港德輔道中120-126號香港商業銀行
大廈14樓B座
電話：5457421 5451566

慶

主

落成典禮

鳥圖

三井銀行
KOBE BANK

廣場1座24樓

中銀大廈開幕典禮誌慶

幕典禮誌慶

致 意

173號中新大廈13樓

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

頂天立地，樂在其中



CCIC FINANCE LIMITED
中芝興業財務有限公司 致意

地址：香港中環花園道一號中銀大廈38樓

中銀大廈開幕典禮誌慶

繁榮與穩定的支柱

黃力山賀

陳文裘致意

地址：香港皇后大道東合和中心50字
電話：五二八四一一一

中銀大廈開幕典禮誌慶

芝興有限公司致意

地址：香港永樂西街一七七一八三號永樂商業中心
電話：五四三六二七 五四三六八〇五

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶



加拿大帝國商業銀行

地址：香港中環皇后大道中29號華人行19樓
電話：8416111

致意

祝賀中銀大廈落成典禮

大展鴻圖



太陽神戶三井銀行
MITSUI TAIYO KOBE BANK

香港金鐘道88號太古廣場1座24樓
電話：8250800

中銀大廈開幕典禮誌慶

隆源貿易公司致意

地址：香港灣仔華潤大廈4508室
電話：8920883

中銀大廈開幕典禮誌慶

源盛號致意

地址：香港德輔道西78號地下
電話：5496866

中銀大廈開幕典禮誌慶

金鳳發展有限公司致意

地址：高士打道166-168號信和財務大廈8字樓
電話：8915728

中銀大廈開幕典禮誌慶

新川工程有限公司致意

地址：九龍旺角通菜街248-250號通發大廈地
下B舖
電話：3970366

中銀大廈開幕典禮誌慶

東亞太平洋紡織有限公司致意

地址：九龍官塘成業街7號經緯工業中心3字
電話：3895273

中銀大廈開幕典禮誌慶

中國檢驗有限公司致意

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈2806室
電話：8936282

中銀大廈開幕典禮誌慶

澤揚有限公司致意

地址：香港德輔道西60-64號榮裕商業大廈
805室
電話：5461662

中銀大廈開幕典禮誌慶

華寶來貿易有限公司致意

地址：香港德輔道西60-64號榮裕商業大廈
805室
電話：5461662

中銀大廈開幕典禮誌慶

比加投資有限公司致意

地址：官塘成業街16號怡生工業中心11字樓
D座
電話：3452670 3452720

中銀大廈開幕典禮誌慶

陸達權致意

地址：九龍官塘海濱道173號中興大廈13樓
電話：343-8141

中銀大廈開幕典禮誌慶
沛邦有限公司致意

地址：香港九龍紅磡蕪湖街一〇五號金城樓九樓
電話：七六六一五五（五線）

中銀大廈開幕典禮誌慶
中國航空公司致意

地址：香港中環金鐘道95號統一中心34樓
電話：八六一〇二八八

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

環球尼龍有限公司致意

地址：柴灣祥利街九號祥利工業大廈三樓
電話：8989202

中銀大廈開幕典禮誌慶

基業永固



新源紗布有限公司 致意

地址：香港九龍彌敦道688號旺角中心第一期八〇三室
電話：三九二二二八四——七、三九〇三三〇五——六
傳真機：7893953 電傳：37960 SIHCO HX

中銀大廈

開幕典禮誌慶



浙江第一銀行
CHEKIANG FIRST BANK LTD.

地址：香港告士打道60號
電話：8236400

致意

中銀大廈開幕典禮誌慶

興利石油有限公司致意

地址：香港灣仔告士打道304-312號
電話：八九一二七三三

中銀大廈開幕典禮誌慶

企榮財務有限公司致意

地址：香港中環德輔道中十號東亞銀行大廈十六字樓
電話：八六八三三〇三

中銀大廈開幕典禮誌慶

立信染整機械有限公司致意

地址：香港新界青衣島大連路22-28號
電話：四九七三三〇〇

中銀大廈開幕典禮誌慶

節節上升

信興公司致意

地址：香港中環德輔道中一三〇號大生銀行大廈
四樓四〇一室
電話：五四三二五七一 五四一八一八二

中銀大廈開幕典禮誌慶

怡達行原產品有限公司致意

地址：文咸西街27-29號二樓一座
電話：8153110

中銀大廈開幕典禮誌慶

Noble Sassoon Limited

1606 Fleet House, 38 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 8613511

中銀大廈開幕典禮誌慶

時光絲綢有限公司致意

地址：九龍深水埗黃竹街1至3號
電話：381-0251

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

旭日集團

大進國際貿易(香港)有限公司
明燈紡織有限公司致意
鎮安國際貿易有限公司

地址：九龍觀塘巧明街97號旭日集團大廈
電話：3415261 (39線)
電傳：54384 GLOSU HX
圖文傳真：3433217

中銀大廈開幕典禮誌慶

一柱擎天

正大集團致意

地址：香港夏慤道16號遠東金融中心21樓
電話：5201601
圖文傳真：8612514

中銀大廈開幕典禮誌慶

成功貿易公司
成功絹蔴有限公司
成功棉蔴有限公司敬賀
成功實業(布疋)有限公司
余 新 河

中銀大廈開幕典禮誌慶

中國專利代理(香港)有限公司致意
技術轉讓

地址：香港灣仔港灣道26號華潤大廈43樓
電話：8332911

中銀大廈開幕典禮誌慶

中國建築工程總公司(香港地區)致意
中國海外建築工程有限公司

地址：香港干諾道中200號信德中心29(字)樓
電話：5463138

中銀大廈開幕典禮誌慶



辰達集團有限公司致意

地址：香港干諾道西21-24號海景商業大廈21樓
電話：5409223

中銀大廈開幕典禮誌慶

開源貿易公司致意

地址：香港新尼詩道393-407號東區商業大廈七樓
電話：8934461

中銀大廈開幕典禮誌慶



信昌機器工程有限公司

(電器工程部)

致意

地址：觀塘官塘道420號蘇那美工業中心十樓
電話：3897280 (內線：381)

電話：八九一二七三三
地址：東區商業大廈二十七樓

中
怡

慶
意
賀
慶開幕
致意
g瑞興
三至廿五號
典禮誌慶
司致意
中國
快遞
IER
包裹至中國
可地點
道中367-375號萬利
01室
(線)
中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶



PSD GROUP

百希達國際有限公司

PSD INTERNATIONAL LTD.

經營各類 國產飼料
IMPORTERS EXPORTERS
ALL KINDS OF CHINESE FEEDING STUFFS
香港灣道25號海港中心 2108-9室
Room 2108-2109 Harbour Centre 25 Harbour Road, Hong Kong
Tel: 8911738 Telex: 61852 PSD HX Cable: PSDGROUP
Telefax No: (852) 8346228

中銀大廈開幕典禮誌慶

西域投資(香港)有限公司致意

地址：香港干諾道中200號信德中心3807-09A室
電話：5405303

中銀大廈開幕典禮誌慶

新日本製鐵株式會社敬賀

地址：香港銅鑼灣百德新街2-20號恆隆中心1614室
電話：5767820 圖文傳真：5766353

中銀大廈開幕典禮誌慶

金海岸企業有限公司屬下機構：

金海發電廠	金海岸北海分公司
北海市海洋食品廠	高龍電子企業有限公司
金海岸紅樓	金鳳毛巾廠
北海賓館	北海棉紡廠

同賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

貿易資料 一按即就



HORTIS (聯機貿易資料檢索系統, HKTDC On-line Retrieval Trade Information System) 是由香港貿易發展局編製和操作的聯機資料庫, 讓閣下安坐辦公室而可以即時取得逾十二萬家海外買家及四萬三千家本港廠商和貿易商的資料! HORTIS亦可提供本港與各國的貿易統計數字、本港主要工業與產品簡介、海外入口條例與程序, 及其他與貿易有關的資料。

閣下可透過由香港電話公司提供的「微鏈路」(MiniLink) 或香港電訊CSL的「多能電信」(Dialcom) 將 HORTIS系統接駁到您的電腦, 服務費用每分鐘僅需十元。

歡迎於下列日期由上午10:00至下午6:00到以下地點參觀HORTIS操作示範:

1990年5月14日至19日	葵芳地鐵站
1990年6月26日至30日	海運大廈(大堂)


本局亦可為個別機構安排特別示範。垂詢有關HORTIS詳情, 請致電833-4413與葉鎮威先生聯絡或填妥表格寄回。

請即回覆!

請即寄回有關HORTIS資料:
(方便電腦處理, 請用英文填寫。)

姓名: _____ 職位: _____
公司名稱: _____
地址: _____
電話: _____ 圖文傳真/電傳: _____
業務性質: _____
請將表格寄回: 香港灣仔道一號發展廣場
38樓香港貿易發展局

香港貿易發展局
最佳貿易拍檔




PEARL RIVER BRIDGE

珠江橋牌

特級雙蒸酒

釀酒師精選 精益求精



淺斟小酌最相宜

代理：廣南行有限公司 經銷處：中國酒業貿易有限公司 經營必屬佳品

中銀大廈開幕典禮誌慶

中銀大廈開幕典禮誌慶

恆山貿易公司致意

電話：8330928

中銀大廈開幕典禮誌慶

基業永固

福昌製造廠有限公司
敬賀
黎顯華

中銀大廈開幕典禮誌慶

粵海亞洲保險有限公司致意

地址：香港士打道一八一至一八五號
電話：八三六六二八六

祝賀 中銀大廈開幕

古勝祥致意

Shui-ling 瑞興

香港九龍彌敦道三十三至三十五號

中銀大廈開幕典禮誌慶

恆豐泰參茸行有限公司致意

地址：香港文咸西街七十四號地下
電話：五四八六六六

中銀大廈開幕典禮誌慶

星洲貿易有限公司致意
屏山企業有限公司

地址：香港皇后大道中九號
電話：八五八一八八
圖文傳真：八五八一四二二

中銀大廈開幕典禮誌慶

富臨飯店 阿一鮑魚致意

地址：香港銅鑼灣渣打道四八五號
電話：八九一二五五五 八九一二五六一七

中銀大廈開幕典禮誌慶

中國快遞公司 致意

CHINA 中國快遞
COURIER

速遞文件、包裹至中國
大陸全境任何地點

公司地址：香港皇后大道中367-375號萬利
商業大廈2201室
服務電話：5418213 (5線)

中銀大廈開幕典禮誌慶

大同工業設備有限公司 致意
華大機械設備有限公司

地址：新界青衣島青衣路29-33號大同工業大廈
電話：四三二二一一

中銀大廈開幕典禮誌慶

英輝修船廠有限公司
英輝工程企業有限公司
致意
科洋有限公司
徒輝

地址：九龍彌敦道八六一號
電話：七四一〇九八一

中銀大廈開幕典禮誌慶

東京銀行 致意

地址：香港灣仔夏理道16號遠東金融中心壹字樓
電話：八六二七八八八

中銀大廈開幕典禮誌慶

偉利貿易公司 致意
富都利貿易有限公司

地址：九龍彌敦道五八〇〇一號中心六〇一室
電話：三八八九七九〇

中銀大廈開幕典禮誌慶

Galotto

誠利有限公司 致意

地址：香港灣仔利街九號利工業大廈十七字樓
電話：八九八九七七

中銀大廈開幕誌慶



中華商務安全印務有限公司
HEEDEE PRINTING CO., LTD.

香港九龍土庫灣道94號華利工業中心A座2字樓
Block A, 2/F, Wai Industrial Centre, 94, Takawan Road, Kowloon, H.K.
Tel: 334 1469 Fax: 363 3783 Telex: 61338 CCIP HK

敬賀

中銀大廈開幕典禮誌慶

保得工程有限公司 致意

地址：香港北角屈臣道二至八號海濱大廈
電話：八〇七三三二二

